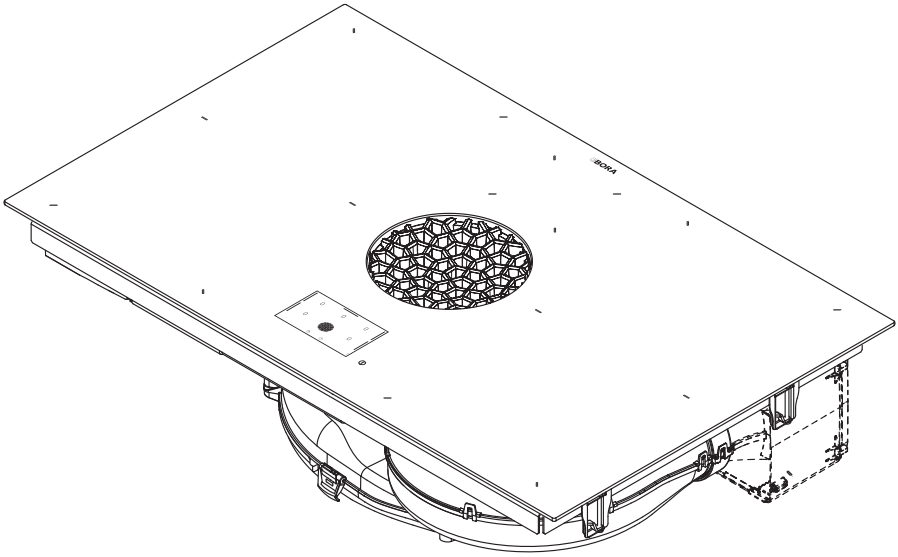
BORA

# SL Navodila za uporabo in montažo X Pure Max




008408-10001-01

# Kazalo


**1 Splošno 4**
1.1 Veljavnost ... 4
1.2 Podatkovna zbirka EPREL ... 4
1.3 Prikaz informacij ... 4

**2 Varnost 5**
2.1 Predvidena uporaba ... 5
2.2 Otroci ... 5
2.3 Splošni varnostni napotki ... 5
2.4 Montaža, popravilo in demontaža ... 8

**3 Preprečevanje materialne škode 12**

**4 Tehnični podatki 13**
4.1 Dimenzije naprave PUXAM/PUXAMR ... 13
4.2 Dimenzije naprave PUXUM/PUXUMR ... 13
4.3 Mere osvetljenega gumba za upravljanje Pure (izbirno) ... 14

**5 Opis naprave 14**
5.1 Opis modela ... 14
5.2 Sistemska oznaka ... 14
5.2.1 Postavitev ... 14
5.2.2 Upravljalna enota ... 15
5.3 Princip delovanja odvoda pare ... 16
5.4 Način delovanja indukcijske kuhalne plošče ... 16
5.5 Varnostne naprave ... 16
5.6 Osvetljeni gumbi za upravljanje Pure (izbirno) ... 17

**6 Pregled funkcij 18**

**7 Upravljanje 19**
7.1 Upravljanje na dotik ... 19
7.2 Vklop/izklop naprave ... 19
7.3 Uporaba kuhalne plošče ... 19
7.3.1 Izbira kuhališča ... 19
7.3.2 Nastavitev stopnje moči ... 19
7.3.3 Vklop/izklop stopnje Power ... 19
7.3.4 Izklop kuhališča ... 19
7.3.5 Uporaba gumbov za upravljanje (izbirno) ... 19
7.4 Upravljanje odvoda pare ... 20
7.4.1 Izbira odvoda pare ... 20
7.4.2 Nastavitev stopnje moči ... 20
7.4.3 Vklop/izklop stopnje Power ... 20
7.4.4 Aktiviranje avtomatike odvoda ... 20
7.4.5 Izklop odvoda pare ... 20
7.5 Uporaba funkcij ... 20

**8 BORA Assist 20**
8.1 Kuhalna posoda, ki podpira funkcijo Assist ... 20
8.2 Funkcije Assist ... 21
8.2.1 Fry - cvrtje pri natančno določeni temperaturi ... 21
8.2.2 Boil - vretje vode ... 21
8.2.3 Taljenje ... 21
8.2.4 Ohranjanje toplote ... 21
8.2.5 Lahno vrenje ... 21
8.2.6 Pasta – Priprava testenin ... 21
8.2.7 Steam – dušenje jedi ... 21
8.2.8 Coffee – kuhanje kave ... 21
8.3 Prilagajanje programa kuhanja ... 22
8.4 Prekinitev funkcije Assist ... 22

**9 Meni za stranke 22**

**10 Čiščenje in vzdrževanje 23**
10.1 Čistilna sredstva ... 23
10.2 Vzdrževanje ... 23
10.3 Čiščenje kuhalne plošče ... 23
10.4 Čiščenje odvoda pare ... 23
10.4.1 Čiščenje rešetke odvoda pare in maščobnega filtra iz nerjavnega jekla ... 24
10.4.2 Odstranjevanje tekočin v napravi ... 24
10.5 Čiščenje ohišja zračnega kanala ... 24
10.6 Zamenjava filtra z ogljem ... 25

**11 Odpravljanje motenj 27**

**12 Montaža 29**
12.1 Splošni napotki za montažo ... 29
12.1.1 Hkratno delovanje odvoda pare v različici z odvodom zraka in kuriščem, ki je odvisno od zraka ... 29
12.2 Obseg dobave ... 29
12.3 Orodje in pripomočki ... 30
12.4 Pogoji montaže ... 30
12.4.1 Razdalje za namestitev ... 30
12.4.2 Najmanjše dimenzije pohištva ... 30
12.4.3 Napotki za kuhinjsko pohištvo ... 30
12.5 Izrez delovne plošče ... 30
12.5.1 Dimenzije izreza ... 31
12.6 Priprava kuhinjskega pohištva - odvodna izvedba ... 32
12.6.1 Prilagoditev kuhinjskega pohištva ... 32
12.6.2 Dimenzije vgradnje ... 32
12.7 Priprava kuhinjskega pohištva - različica z obtočnim zrakom ... 32
12.7.1 Povratni tok obtočnega zraka iz kuhinjskega pohištva ... 32
12.7.2 Različice montaže A in B za naprave z obtočnim zrakom ... 33
12.7.3 Priprava kuhinjskega pohištva za različico montaže A ... 33
12.7.4 Dimenzije vgradnje različice montaže A ... 34

12.7.5 Podaljšanje teleskopskega podaljška oglenega filtra ... 34
12.7.6 Priprava kuhinjskega pohištva za različico montaže B ... 34
12.7.7 Dimenzije vgradnje različice montaže B ... 35
**12.8 Vgradnja gumbov za upravljanje (izbirno) ... 35**
**12.9 Priprava naprave ... 36**
**12.10 Montaža kuhalne plošče ... 36**
12.10.1 Vstavljanje kuhalne plošče ... 36
12.10.2 Pritrjevanje kuhalne plošče ... 37
12.10.3 Priključitev kanala za odvod zraka ... 37
12.10.4 Vzpostavitev priključka zadnje strani pri različici z obtočnim zrakom A ... 37
12.10.5 Filter z aktivnim ogljem namestite pri izvedbi z obtočnim zrakom ... 38
**12.11 Priključitev gumbov za upravljanje (izbirno) ... 38**
**12.12 Vzpostavitev napajalne povezave ... 38**
**12.13 Prvi zagon ... 39**
12.13.1 Servisni meni ... 39
12.13.2 Izvedba osnovne konfiguracije ... 39
**12.14 Zatesnitev naprave ... 40**
**12.15 Predaja uporabniku ... 40**

**13 Demontaža 40**

**14 Odlaganje med odpadke 41**
14.1 Odlaganje embalaže med odpadke ... 41
14.2 Odlaganje odpadkov ... 41
14.3 Odstranjevanje odpadne naprave med odpadke ... 41
14.4 Preprečevanje nastajanja odpadkov ... 41

**15 Servis 41**

**16 Pribor 41**

**17 Garancija proizvajalca družbe BORA 42**
17.1 Podaljšanje garancije ... 42

**18 Skladnost izdelka 43**

**19 Podatkovni listi izdelkov 44**
19.1 Podatkovni list PUXAM/PUXAMR - Odvod pare ... 44
19.2 Podatkovni list izdelka X Pure Max – kuhalna plošča ... 45

# 1 Splošno

Ta navodila in vsi priloženi dokumenti vsebujejo pomembne informacije, ki vas ščitijo pred poškodbami in preprečujejo poškodbe naprave.

▶ Nujno je treba upoštevati vse dokumente, ki so vključeni v obseg dobave.

Namestitev, montaža in začetek obratovanja se smejo izvajati le v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo, predpisi in standardi. Delo sme izvesti le usposobljeno strokovno osebje, ki pozna in upošteva dodatne predpise lokalnega podjetja za oskrbo z električno energijo.

Če se je naprava med transportom poškodovala, je ne priključite.

Upoštevati je potrebno vsa opozorila in varnostne napotke, ter navodila za upravljanje priloženih dokumentov.

Ta navodila shranite na varnem mestu in jih po potrebi posredujte naslednjemu lastniku.

## 1.1 Veljavnost

Ta priročnik velja za več različic naprav (glejte opis modela). Zato je mogoče, da posamezne opisane značilnosti opreme ne veljajo za vašo napravo. Vsebovane ilustracije se lahko razlikujejo in se razumejo kot načelni prikazi.

## 1.2 Podatkovna zbirka EPREL

Od 1. marca 2021 so informacije o označevanju porabe energije in zahteve glede okoljsko primerne zasnove na voljo v evropski podatkovni zbirki izdelkov (EPREL). Do podatkovne zbirke izdelkov lahko dostopate prek naslednje povezave: https://eprel.ec.europa.eu/. Pozvani boste, da vnesete oznako modela. Oznako modela najdete na tipski tablici.

## 1.3 Prikaz informacij

Izdelek, opisan v teh navodilih, je v nadaljevanju imenovan kot naprava. Vse dimenzije so podane v milimetrih.

**Navodila po korakih**

Vse korake izvedite v navedenem vrstnem redu. Navodila so oblikovana po istem zaporedju:

Pogoj: potreben pogoj za izvajanje navodila.

▶ Korak

**Naštevanja**

- Točka

**Informacijska obvestila**

Informacijska obvestila vas obveščajo o posebnostih, ki jih morate nujno upoštevati.

**Opozorila**

**⚠ OPOZORILO**

**Vrsta in vir nevarnosti**

Posledice ob neupoštevanju

▶ Varnostni ukrepi

# 2 Varnost

Naprava ustreza predpisanim varnostnim predpisom. Uporabnik je odgovoren za varno uporabo naprave, čiščenje in vzdrževanje. Nenamenska uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.

## 2.1 Predvidena uporaba

Naprava je namenjena le za pripravo hrane v zasebnih gospodinjstvih in podobnih okoljih.

Ta naprava ni namenjena za:

- obratovanje na prostem,
- ogrevanje prostorov,
- obratovanje na mobilnih mestih postavitve, kot so motorna vozila, ladje ali letala,
- hlajenje, odzračevanje ali razvlaževanje prostorov
- uporabo na višini nad 2000 m (nadmorske višine).
- obratovanje v ne povsem vgrajenem stanju,
- uporabo z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje,

Vsaka drugačna uporaba ali uporaba, ki presega uporabo, ki je opisana v teh navodilih, velja za nepravilno.

Osebe z drugačnimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki lahko iz tega izhajajo. Zagon je mogoče po potrebi omejiti z varovalnim zaklepom za otroke.

Kakršna koli nepravilna uporaba je prepovedana!

## 2.2 Otroci

- Napravo smejo uporabljati otroci, starejši od 8 let, če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko iz tega izhajajo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Uporabite varovalni zaklep za otroke, da otroci ne morejo vklopiti naprav ali menjati nastavitev, ko niso pod nadzorom.
- Nadzorujte otroke, ki se zadržujejo v bližini naprave.
- Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja ali opravljati vzdrževalnih del.

## 2.3 Splošni varnostni napotki

**⚠ OPOZORILO**

**Nevarnost eksplozije zaradi vnetljivih tekočin**

Vnetljive tekočine, ki se nahajajo v bližini naprave lahko eksplodirajo in povzročijo hude telesne poškodbe.

- ▶ Med obratovanjem naprave v njeni bližini ne pršite aerosolov.
- ▶ V bližini naprave ne shranjujte vnetljivih tekočin.

**⚠ OPOZORILO**

**Nevarnost požara zaradi maščobnih oblog in umazanije**

V primeru nerednega ali nezadostnega čiščenja maščobnega filtra iz nerjavnega jekla oziroma nepravočasne menjave filtra se lahko nevarnost požara poveča.

- ▶ Filter čistite in menjujte v rednih intervalih.
- ▶ Odvoda pare nikoli ne uporabljajte brez pravilno vstavljenega maščobnega filtra iz nerjavnega jekla.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost požara zaradi pregretih olj ali maščob**

Olje ali maščoba se lahko zelo hitro segreje in se vname.

- ▶ Pred uporabo odstranite ostanke olja in maščobe.
- ▶ Olja ali maščobe nikoli ne segrevajte brez nadzora.
- ▶ Požarov, povzročenih zaradi olja ali maščobe, nikoli ne gasite z vodo.
- ▶ Če se olje ali maščoba vnameta, napravo izklopite.
- ▶ Ogenj zadušite, npr. s požarno odejo ali pokrovko lonca.
- ▶ Nadzorujte predhodno programirane programe kuhanja (npr. BORA Assist), pri kuhanju pa uporabljajte samo v ta namen predvideno kuhalno posodo.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost požara zaradi flambiranja**

Ko odvod pare deluje, vsesava kuhinjsko maščobo. Pri flambiranju jedi se lahko kuhinjska maščoba vname.

- ▶ Odvod pare redno čistite.
- ▶ Ko je odvod pare vključen, nikoli ne uporabljajte odprtega ognja.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost opeklin zaradi vroče kuhalne posode in vročih jedi**

Ročaji, ki štrlijo preko delovne površine, ljudi mikajo, da se jih dotaknejo.

- ▶ Ročajev loncev in ponev ne obračajte na stran tako, da štrlijo preko delovne površine.
- ▶ Preprečite, da bi lahko osebe navzdol k sebi potegnile vroče lonce ali ponve.
- ▶ Po potrebi uporabite ustrezne varovalne rešetke za kuhalno ploščo ali pokrove za kuhalno ploščo.
- ▶ Uporabljajte samo varovalne rešetke za kuhalno ploščo ali pokrove za kuhalno ploščo, ki jih odobri proizvajalec naprave, sicer obstaja nevarnost nesreč.
- ▶ Za izbiro ustrezne varovalne rešetke za kuhalno ploščo stopite v stik s specializiranim trgovcem ali servisno ekipo BORA Service Team.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost opeklin zaradi vročih naprav**

Nekatere naprave in njihovi dostopni deli med delovanjem postanejo vroči. Po izklopu se morajo najprej ohladiti. Dotikanje vročih površin naprave lahko povzroči hude opekline.

- ▶ Ne dotikajte se vročih naprav.
- ▶ Bodite pozorni na prikazovalnik preostale toplote.
- ▶ Čistite samo ohlajene naprave.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost opeklin in požara zaradi vročih predmetov**

Predmeti, ki pridejo v stik s kuhalno ploščo, se lahko izredno hitro segrejejo in povzročijo hude opekline. To velja zlasti za kovinske predmete, kot so noži, vilice, žlice, pokrovi ali komponente naprave.

- ▶ Na napravi ne pustite ležati nobenih predmetov.
- ▶ Uporabljajte primerne pripomočke (kuhinjska krpa, toplotno zaščitene rokavice).
- ▶ Pri indukcijski kuhalni plošči se ne zanašajte na prepoznavo lonca, temveč po uporabi vedno izklopite napravo.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost opeklin zaradi uhajanja vročih tekočin ali pare**

Nenadzorovan postopek kuhanja lahko privede do prekipevanja ali iztekanja vročih tekočin. Uparjanje tekočin lahko povzroči opekline.

- ▶ Spremljajte vse postopke kuhanja.
- ▶ Redno spremljajte kratke postopke kuhanja.
- ▶ Preprečite prekipevanje.
- ▶ Prepričajte se, da sta kuhališče in dno kuhalne posode vedno suha.
- ▶ Po uporabi vedno izklopite napravo.
- ▶ Nadzorujte predhodno programirane programe kuhanja (npr. BORA Assist), pri kuhanju pa uporabljajte samo v ta namen predvideno kuhalno posodo.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost opeklin zaradi izpada električne energije**

Med ali po izpadu električne energije lahko naprava, ki je bila pred tem v uporabi, še vedno ostane vroča.

- ▶ Dokler je naprava vroča, se je ne dotikajte.
- ▶ Otroci se naj ne približujejo vroči napravi.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost opeklin zaradi pomanjkljivega ali okvarjenega zaslona na dotik**

Če je zaslon na dotik okvarjen ali ne deluje pravilno, so lahko kuhališča še vedno v uporabi ali vroča.

- ▶ Ne dotikajte se vročih površin.
- ▶ V primeru okvare ali nepravilnega delovanja zaslona na dotik napravo izklopite.
- ▶ Stopite v stik s servisno ekipo BORA Service Team.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost električnega udara ali telesnih poškodb zaradi poškodovanih površin**

Zaradi razpok, rež ali zlomov na površini naprav (npr. poškodovanega stekla), zlasti v območju upravljalne enote, je lahko spodaj ležeča elektronika izpostavljena ali poškodovana. To lahko privede do električnega udara. Poleg tega lahko poškodovana površina povzroči telesne poškodbe.

- ▶ Ne dotikajte se poškodovane površine.
- ▶ V primeru razpok, prask ali zlomov takoj izključite napravo.
- ▶ Napravo s pomočjo odklopnikov, varovalk, prekinjevalca električnega tokokroga ali kontaktorjev varno odklopite iz omrežja.
- ▶ Stopite v stik s servisno ekipo BORA Service Team.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost kratkega stika pri uporabi parnega čistilnika**

Para lahko na delih, ki so pod napetostjo, povzroči kratek stik.

- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte parnih čistilnikov.

## ⚠ OPOZORILO

**Tveganje za zdravje zaradi prekomerno segretih živil**

Če hrano prekomerno segrejete, lahko pride do nastanka škodljivih snovi, ki se z obtočnim zrakom ne filtrirajo v celoti.

- ▶ Bodite pozorni, da živil med kuhanjem ne segrejete prekomerno.
- ▶ Pri obtočnem zraku poskrbite za zadosten dovod svežega zraka, npr. skozi odprto okno.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost telesnih poškodb zaradi mehanskih poškodb naprave**

Mehanske poškodbe naprave (npr. zlom, deformacija, popuščanje lepilnega spoja) kot tudi napeljave ali delov dodatne opreme lahko povzročijo telesne poškodbe.

- ▶ Naprave ne uporabljajte.
- ▶ Poškodovanih komponent ali delov dodatne opreme ne uporabljajte.
- ▶ Poškodovanih komponent ali delov dodatne opreme ne poskušajte sami popraviti ali zamenjati.
- ▶ Stopite v stik s servisno ekipo BORA Service Team.

## ⚠ OPOZORILO

**Elektromagnetno sevanje**

Indukcijske kuhalne plošče na območju kuhališč proizvajajo visokofrekvenčno elektromagnetno polje. Če srčne spodbujevalnike, slušne aparate ali kovinske vsadke približamo v neposredno bližino kuhališč, ima lahko to na njih negativen vpliv in povzroči motnje pri njihovem delovanju.

- ▶ V dvomih se obrnite na proizvajalca vašega medicinskega pripomočka ali na zdravnika.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost telesnih poškodb zaradi padajočih komponent naprave**

Padajoče komponente naprave lahko povzročijo poškodbe.

- ▶ Odstranjene komponente naprave varno odložite poleg naprave.
- ▶ Prepričajte se, da odstranjene komponente naprave ne morejo pasti na tla.

### 2.4 Montaža, popravilo in demontaža

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost zadušitve zaradi delov embalaže**

Deli embalaže (npr. folije, stiropor) so lahko za otroke smrtno nevarni.

- ▶ Dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- ▶ Dele embalaže odložite med odpadke pravilno in nemudoma.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost telesnih poškodb, napak in škode zaradi napačno izvedenih del**

Zaradi neupoštevanja predpisov za montažo, popravilo in demontažo ali zaradi pomanjkanja kompetenc obstaja nevarnost telesnih poškodb, škode ali napak delovanja.

- ▶ Namestitev in montažo naprave kot tudi popravila in servisna dela sme izvajati le ustrezno usposobljeno strokovno osebje, ki pozna in upošteva lokalne predpise in dodatne predpise lokalnega podjetja za oskrbo z energijo.
- ▶ Napravo lahko montirate ali popravljate le, ko ni pod napetostjo.
- ▶ Za montažo uporabite priloženo dodatno opremo za montažo.
- ▶ Vsa dela izvajajte zelo skrbno in vestno.
- ▶ Po potrebi uporabite kuhinjske rokavice, odporne proti urezninam.
- ▶ Napravo priključite na napajanje šele po zaključku montažnih del ali popravil oziroma ko so vstavljene vse komponente.
- ▶ Preden napravo ali sistem predate končnemu uporabniku, se prepričajte, da so bila vsa dela pravilno izvedena.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost telesnih poškodb zaradi preobremenitve**

Nestrokovno ravnanje pri transportu in montaži naprav lahko povzroči telesne poškodbe na okončinah in trupu.

- ▶ Po potrebi napravo transportirajte in montirajte v dvoje.
- ▶ Uporabite primerne pripomočke, da preprečite telesno preobremenitev.

## ⚠ OPOZORILO

**Smrtna nevarnost zaradi zastrupitve z dimom**

Pri odvajanju zraka odvod pare odvaja zrak iz prostora postavitve in sosednjih sob. Brez zadostnega dovoda zraka nastane podtlak. Pri istočasni uporabi kurišča, odvisnega od zraka v prostoru, se lahko strupeni plini iz kurišča ali jaška odvoda vsesavajo nazaj v stanovanjske prostore.

- ▶ Prepričajte se, da je vedno na voljo zadosten dovod zraka.
- ▶ Uporabljajte le dovoljene in preverjene stikalne naprave (npr. okensko kontaktno stikalo, podtlačno stikalo) in pustite, da jih namesti pooblaščeno strokovno osebje (pooblaščen dimnikar).

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom**

Odvodi pare lahko vplivajo na varno delovanje naprav na plin ali druga goriva. Zaradi povratnega toka zgorevalnih plinov lahko pride do zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

- ▶ Zagotovite ustrezen odvod zraka v skladu z uradnimi predpisi.
- ▶ Ustrezno usposobljeno strokovno osebje mora po potrebi med prvim zagonom preveriti varno delovanje namestitev z odvodi zraka in napravami na plin ali druga goriva.
- ▶ Med delovanjem je treba zagotoviti zadostno prezračevanje.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost električnega udara zaradi napačnega omrežnega priključka**

Ob nepravilni priključitvi naprave na omrežno napetost obstaja nevarnost električnega udara.

- ▶ Prepričajte se, da je naprava fiksno priklopljena na omrežno napetost.
- ▶ Prepričajte se, da je naprava priklopljena na pravilno nameščen sistem zaščitnega vodnika.
- ▶ Uporabljajte le določene priključne kable.
- ▶ Prepričajte se, da je predvidena takšna naprava, ki omogoča odklop iz omrežja s širino kontaktne odprtine, ki znaša vsaj 3 mm na vseh polih (odklopnik, varovalka, prekinjevalec električnega tokokroga, varovalo).

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost električnega udara zaradi napačne napeljave omrežnega priključka**

Če se omrežni priključni kabel poškoduje (npr. med montažo ali zaradi stika z vročimi napravami), lahko to povzroči (smrtni) električni udar.

- ▶ Pazite, da se priključni kabel ne stisne ali se poškoduje.
- ▶ Prepričajte se, da omrežni priključni kabel ne pride v stik z vročimi napravami.
- ▶ Poškodovano napeljavo omrežnega priključka je treba zamenjati z ustrezno napeljavo omrežnega priključka.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost električnega udara zaradi poškodovane naprave**

Poškodovana naprava lahko povzroči električni udar.

- ▶ Pred montažo preverite, da naprava nima vidnih poškodb.
- ▶ Poškodovane naprave ne nameščajte in je ne priključite.
- ▶ Poškodovanih naprav ne uporabljajte.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost opeklin zaradi nepravilne ali neprimerne namestitve gumbov za upravljanje**

Če gumbi za upravljanje niso nameščeni v skladu z navodili za montažo oziroma so nameščeni na neprimernih mestih, obstaja nevarnost opeklin. Gumbi za upravljanje se lahko v takšnem primeru segrejejo, zaradi česar lahko med njihovo uporabo pride do nastanka opeklin.

- ▶ Gumbe za upravljanje v skladu z navodili za montažo vedno namestite le na sprednjo ploščo kuhinjskega pohištva.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se kolesa ventilatorja**

Če se kolesa ventilatorja vrtijo, obstaja nevarnost za nastanek telesnih poškodb, zlasti pri kratkih napeljavah za zrak.

- ▶ Namestitev lahko izvedete le, ko naprava ni pod napetostjo.
- ▶ Ventilator pred pričetkom uporabe obojestransko povežite s sistemom kanalov.
- ▶ Nikoli ne segajte v prostor ventilatorja skozi odprtino za izpust zraka.
- ▶ Ventilator vedno namestite tako, da dotik skozi odprtino za odvod zraka ni mogoč.
- ▶ Pri napeljavah za zrak, krajših od 900 mm, je treba med ventilator in odprtino za odvod zraka vgraditi zaščito pred poseganjem.
- ▶ Filtri za vonjave ne zagotavljajo zadostne zaščite pred poseganjem.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost telesnih poškodb zaradi nestrokovnih popravil**

Napačni sestavni deli lahko povzročijo telesne poškodbe. Spremembe, dopolnitve ali predelave naprave lahko vplivajo na varnost.

- ▶ Za popravila uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- ▶ Naprave ne spreminjajte, dopolnjujte ali prenavljajte na noben način.

## ⚠ OPOZORILO

**Nevarnost električnega udara zaradi nepravilne pritrditve**

Ob nepravilni pritrditvi naprave na omrežno napetost obstaja nevarnost električnega udara.

- ▶ Napravo varno odklopite iz električnega omrežja.
- ▶ Z odobreno merilno napravo se prepričajte, da naprava ni pod napetostjo.
- ▶ Ne dotikajte se izpostavljenih kontaktov na elektronski enoti, saj lahko vsebuje ostanke pozitivnega naboja.
- ▶ Pred pričetkom izvedbe del na napravi po potrebi uporabite adapter za praznjenje.

# 3 Preprečevanje materialne škode

▶ Površine naprave se ne dotikajte z ostrimi, koničastimi predmeti iz trdih materialov.

**Poškodbe ventilatorja zaradi vsesanih predmetov**

▶ Lahkih predmetov, kot so krpe za brisanje posode, ne shranjujte v bližini odvoda pare.
▶ Odvod pare uporabljajte samo z vstavljenim maščobnim filtrom.

**Nevarnost materialne škode zaradi nastajanja kondenzata**

▶ Pri obtočnem zraku poskrbite za zadosten dovod svežega zraka, npr. skozi odprto okno.

**Poškodbe kuhališča zaradi nepravilne uporabe**

▶ Pazite, da na vroče kuhališče ne zaidejo živila in sokovi, ki vsebujejo sladkor ali sol. V primeru razlitja po kuhališču jih je treba takoj odstraniti.
▶ Zagotovite, da sta dno kuhalne posode in površina naprave čista in suha.
▶ Kuhalno posodo vedno dvignite s kuhališča (in je ne vlecite po površini).
▶ Naprave ne uporabljajte kot odlagalno površino.

**Poškodbe naprave zaradi nestrokovnega vzdrževanja in čiščenja**

▶ Umazanijo takoj odstranite in napravo redno čistite.
▶ Za čiščenje uporabite izključno neabrazivna čistilna sredstva, da preprečite praske in abrazijo na površini.
▶ Ne uporabljajte neprimernih pripomočkov za čiščenje (npr. abrazivnih ali ostrih orodij za čiščenje).
▶ Med čiščenjem v notranjost naprave ne sme prodreti voda. Voda, ki prodre v notranjost, lahko povzroči škodo. Uporabljajte le zmerno vlažno krpo.

**Pregrevanje in poškodbe naprave zaradi prekrivanja prezračevalnih odprtin**

▶ Vedno zagotavljajte dobro prezračevanje in odzračevanje.
▶ Vse prezračevalne odprtine naj bodo odprte in čiste.

**Škoda zaradi vroče kuhalne posode**

▶ Na območje prikazovalnika polja za upravljanje ali kuhalne plošče ne postavljajte vroče kuhalne posode.
▶ Vroče kuhalne posode ne približujte rešetki odvoda pare.

**Poškodbe naprave in kuhinjskega pohištva zaradi nepravilnih razdalj med namestitvijo**

▶ Med montažo upoštevajte navedene minimalne razdalje.

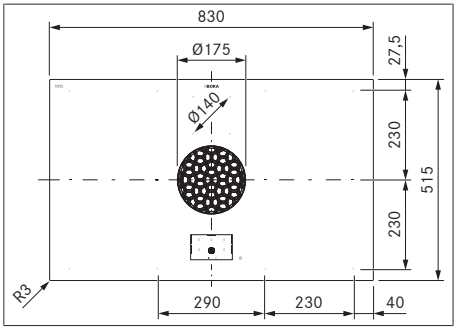
**Poškodbe naprave zaradi nepravilne električne povezave**

▶ Naprava mora biti primerna za lokalno napetost in frekvenco.
▶ Preverite podatke na tipski ploščici in naprave ne priklopite, če obstajajo odstopanja.
▶ Pazite, da se omrežni priključni kabel ne stisne ali se poškoduje. Die Schläuche dürfen nicht gekürzt werden.

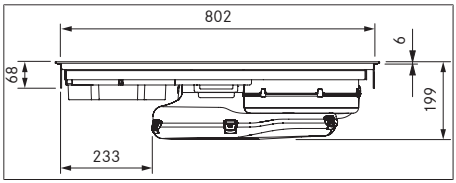
# 4 Tehnični podatki

| Parameter | Vrednost |
|---|---|
| Večfazna priključna napetost | 380 – 415 V 2N/3N |
| Enofazna priključna napetost | 220 – 240 V |
| Frekvenca | 50 – 60 Hz |
| Največja poraba moči | 7360 W (4400 W/ 3600 W) |
| Varovalo/omrežni priključek, trifazno | 3 x 16 A |
| Varovalo/omrežni priključek, dvofazno | 2 x 16 A |
| Varovalo/omrežni priključek, enofazno | 1 x 32 A (1 x 20 A/1 x 16 A) |
| Dimenzije (širina x globina x višina) | 830 x 515 x 199 mm |
| Teža (vključno z dodatno opremo/ embalažo) | 23,55 kg (PUXAM, PUXAMR), 25,42 kg (PUXUM, PUXUMR) |
| **Kuhalna plošča** | |
| Material površine | Steklokeramika |
| Stopnje moči na kuhalni plošči | 1 – 9, P (vklj. s polovičnimi stopnjami) |
| Velikost levega in desnega kuhališča (spredaj in zadaj) | 230 x 230 mm |
| Moč levega in desnega kuhališča (spredaj in zadaj) | 2100 W |
| Stopnja Power levega in desnega kuhališča (spredaj in zadaj) | 3000 W |
| Velikost zadnjega sredinskega kuhališča | Ø140 mm |
| Moč zadnjega sredinskega kuhališča | 900 W |
| Moč stopnje Power zadnjega sredinskega kuhališča | 1350 W |
| **Sistem odvodnega zraka** | |
| Stopnje moči odvoda pare | 1 – 9, P |
| Priključek za odvod zraka | BORA Ecotube |
| **Sistem obtočnega zraka** | |
| Stopnje moči odvoda pare | 1 – 9, P |
| Velikost izpušne odprtine (Š x V) | 445 x 137 mm |
| Čas neuporabe filtra z ogljem | 150 h (1 leto) |

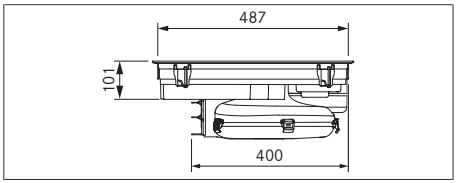
## 4.1 Dimenzije naprave PUXAM/ PUXAMR




**Sl. 4.1** Pogled od zgoraj

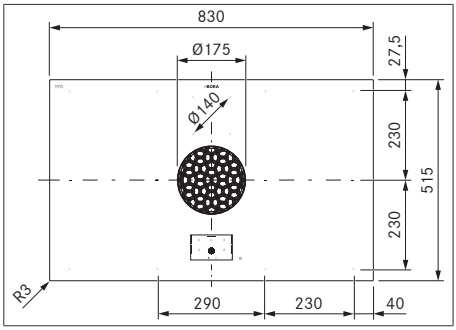



**Sl. 4.2** Pogled od spredaj

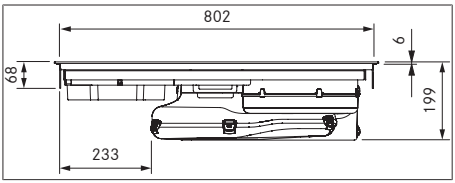



**Sl. 4.3** Pogled od strani

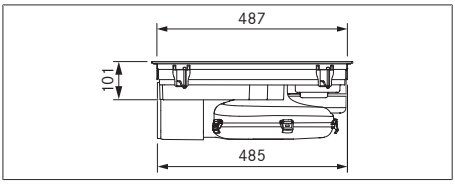
## 4.2 Dimenzije naprave PUXUM/ PUXUMR




**Sl. 4.4** Pogled od zgoraj

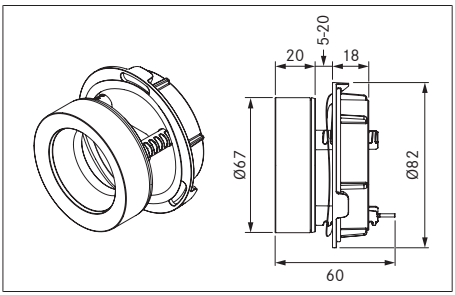



Sl. 4.5 Pogled od spredaj




Sl. 4.6 Pogled od strani

## 4.3 Mere osvetljenega gumba za upravljanje Pure (izbirno)




Sl. 4.7 Izometrična projekcija in pogled od strani

# 5 Opis naprave

## 5.1 Opis modela

### Modeli s sijočo steklokeramiko:

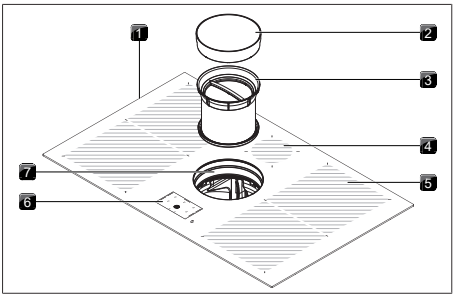
| Model | Oznaka izdelka |
|---|---|
| PUXAM | X Pure Max FLEX-indukcijska kuhalna plošča z integriranim odvodom pare – odvod zraka |
| PUXUM | X Pure Max FLEX-indukcijska kuhalna plošča z integriranim odvodom pare – obtočni zrak |

### Modeli z mat steklokeramiko:

| Model | Oznaka izdelka |
|---|---|
| PUXAMR | X Pure Max Rough FLEX-indukcijska kuhalna plošča z integriranim odvodom pare – odvod zraka |
| PUXUMR | X Pure Max Rough FLEX-indukcijska kuhalna plošča z integriranim odvodom pare – obtočni zrak |

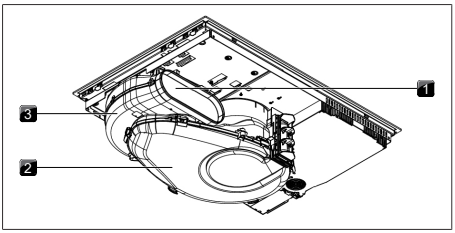
## 5.2 Sistemska oznaka

### 5.2.1 Postavitev



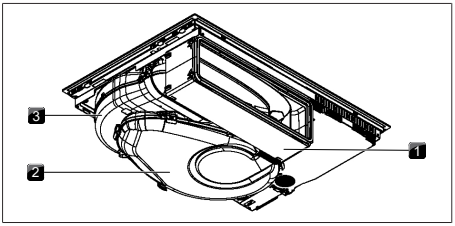

Sl. 5.1 Postavitev IL-XPureMax

[1] Kuhalna plošča
[2] Rešetka odvoda pare
[3] Maščobni filter iz nerjavnega jekla
[4] Indukcijsko kuhališče
[5] FLEX-indukcijska kuhališča (4x)
[6] Zaslon na dotik
[7] Odprtina za dovod zraka




Sl. 5.2 Različica z odvodom zraka, pogled od zadaj

[1] Odprtina za odvod zraka
[2] Ohišje zračnega kanala
[3] Ventilatorji




Sl. 5.3 Različica z obtočnim zrakom, pogled od zadaj

[1] Ogleni filter
[2] Ohišje zračnega kanala
[3] Ventilatorji

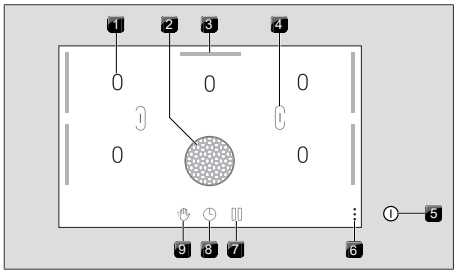
## 5.2.2 Upravljalna enota

### Zaslon na dotik z upravljanjem xControl

Napravo je mogoče upravljati prek centralnega zaslona na dotik z visoko ločljivostjo. Prek zaslona na dotik je mogoče upravljati tako odvod pare kot tudi kuhališča. Zaslon na dotik se samodejno prilagodi trenutni situaciji uporabe in na njem se prikažejo ustrezni krmilni elementi. Načeloma obstajajo trije načini upravljanja:

- Upravljanje sistema
- Upravljanje odvoda pare
- Upravljanje kuhališč

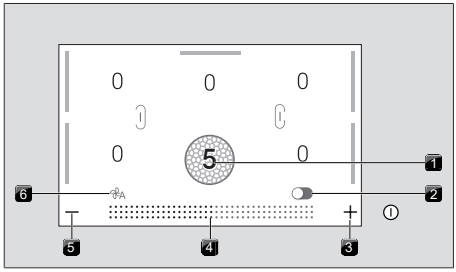
### Način delovanja sistemskih funkcij



Sl. 5.4 Primer zaslona: zaslon na dotik po vklopu

[1] Prikazovalnik kuhališča
[2] Gumb ventilatorja
[3] Trajni prikazovalnik stopnje moči
[4] Funkcija za premostitev
[5] Gumb Power
[6] Meni
[7] Funkcija premora
[8] Kratkoročna budilka
[9] Zapora za čiščenje

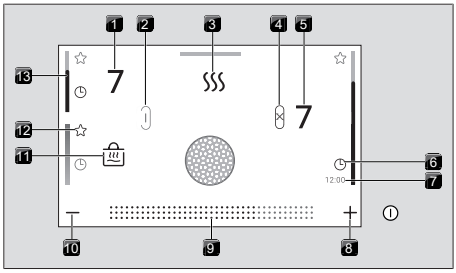
### Način upravljanja odvoda pare (MODRO)



Sl. 5.5 Primer zaslona: krmiljenje odvoda pare

[1] Prikazovalnik stopnje moči odvoda pare
[2] Gumb avtomatike odvoda
[3] Plus
[4] Drsnik
[5] Minus
[6] Avtomatika odvoda

### Upravljanje kuhališč (RDEČE)



Sl. 5.6 Primer zaslona: upravljanje kuhališč in funkcij

[1] Stopnja moči kuhališč
[2] Funkcija za premostitev ni aktivna
[3] Prikazovalnik preostale toplote
[4] Funkcija za premostitev je aktivna
[5] Stopnja moči indukcijske kuhalne plošče s vklopljeno funkcijo premostitve
[6] Časovnik kuhališč
[7] Preostali čas
[8] Plus
[9] Drsnik
[10] Minus
[11] Aktivna funkcija (npr. funkcija Assist za ohranjanje toplote)
[12] Gumb za funkcijo Assist
[13] Trajni prikazovalnik stopnje moči

Naprava samodejno prilagodi moč osvetlitve prikazovalnikov trenutni situaciji uporabe. Funkcije, ki niso na voljo, so skrite, neaktivne pa zatemnjene.

### Splošni elementi za prikaz in upravljanje

| | Sistem | Opis |
|---|---|---|
| ⏻ | **Gumb Power** | Vklop/izklop naprave |
| ⁘ | **Drsnik** | Hitra in enostavna nastavitev stopenj moči |
| + | **Plus** | Povečanje stopnje moči |
| − | **Minus** | Zmanjšanje stopnje moči |
| ✓ | **Zagon oz. potrditev** | Potrdite zagon funkcije ali nastavitev |
| ✕ | **Zapiranje** | Zapiranje funkcije ali točke menija |
| ⬬ | **Gumb za vklop/ izklop** | Vklop/izklop funkcije |
| ◍ | **Gumb ventilatorja** | Preklop v način delovanja Odvod pare |
| | **Napotki** | |
| ⚠ | **Sporočilo o napaki** | Glejte poglavje Odpravljanje motenj |

| | Sistem | Opis |
|---|---|---|
| | **Pregrevanje** | Zaslon na dotik se je pregrel |

## 5.3 Princip delovanja odvoda pare

Odvod pare se uporablja kot sistem odpadnega zraka ali sistem recirkuliranega zraka.

### Način delovanja Odvod zraka

Kuhalna para se prek ventilatorja odvaja na prosto skozi sistem kanalov.

### Način delovanja obtočnega zraka

Kuhalna para se preko ventilatorja usmeri v filter z ogljem (filter z aktivnim ogljem). Filter z ogljem nase veže vonjave, ki nastajajo med postopkom kuhanja. Tako očiščen zrak pride nazaj v prostor.

Zaradi higienskih in zdravstvenih razlogov je treba filter z ogljem zamenjati v priporočenih intervalih (Čiščenje in vzdrževanje).

Pri načinu delovanja z obtočnim zrakom je treba zagotoviti zadostno prezračevanje in odzračevanje za odvajanje vlage v zraku.

## 5.4 Način delovanja indukcijske kuhalne plošče

Indukcijska kuhališča segrevajo kuhalno posodo z magnetnim poljem. Dno lonca se neposredno segreva. Kuhališče segreva le posredno. Kuhališča z indukcijsko tehnologijo delujejo le z ustrezno kuhalno posodo (dno, ki se lahko namagneti, z zadostnim premerom).

### Stopnje moči

Visoka moč indukcijskih kuhalnih plošč zelo hitro segreje kuhalno posodo. Če želite preprečiti, da bi se hrana prismodila, je pri izbiri stopnje moči v primerjavi s konvencionalnimi kuhalnimi sistemi, potrebna prilagoditev.

Informacije v tabeli so referenčne vrednosti. Glede na kuhalno posodo in na količino polnjenja se priporoča, da prilagodite stopnjo moči.

| Stopnja moči | Dejavnost |
|---|---|
| 1 | Topljenje masla ali čokolade, topljenje želatine |
| 1-3 | Ohranjanje toplote omak in juh, nabrekanje riža |
| 2-6 | Kuhanje krompirja, testenin, juh, ragujev, dušenje sadja, zelenjave in rib, odtajanje jedi |
| 6-7 | Cvrtje v prevlečenih posodah, nežno cvrtje (brez pregrevanja maščobe) zrezkov, rib |
| 7-8 | Segrevanje maščobe, pečenje mesa, kuhanje raznih omak in juh, pečenje omlet |
| 9 | Segrevanje večjih količin tekočin, praženje steakov |
| P | Segrevanje vode |

### Primerna kuhalna posoda

Kuhalna posoda z oznako ⧈ je primerna za indukcijske kuhalne plošče.

▶ Upoštevajte najmanjši premer dna kuhalne posode:

| Naprava | Kuhališče | Najmanjši premer dna posode za kuhanje |
|---|---|---|
| X Pure Max | spredaj levo | 110 mm |
| | zadaj levo | 110 mm |
| | zadaj v sredini | 80 mm |
| | spredaj desno | 110 mm |
| | zadaj desno | 110 mm |

▶ Kuhalno posodo položite neposredno na steklokeramiko (brez podstavkov ali podobnega).

Časi segrevanja hrane, časi neprekinjenega segrevanja in tudi rezultati kuhanja so v veliki meri odvisni od postavitve in sestave kuhalne posode.

Dno kuhalne posode ne sme biti ukrivljeno, ne sme imeti ostrih utorov in ostrih robov. Posoda z ukrivljenim dnom morda ne bo zaznana ali pa se bo pregrela. Ostri utori ali robovi lahko opraskajo površino kuhališča.

### Zvoki

Pri delovanju indukcijskih kuhališč lahko zaradi materiala in obdelave kuhalne posode nastaja hrup (npr. brnenje, prasketanje, žvižganje, klikanje ali brenčanje).

## 5.5 Varnostne naprave

### Varovalni zaklep za otroke

Varovalni zaklep za otroke preprečuje nenameren ali nepooblaščen vklop naprav. Če je varovalni zaklep za otroke aktiven, je na zaslonu na dotik prikazana ikona ključavnice 🔒.

### Zapora za čiščenje

Zapora za čiščenje za 10 sekund onemogoči upravljanje. V tem času je mogoče z zaslona na dotik odstraniti morebitne nečistoče. Zaporo za čiščenje je mogoče predčasno izklopiti z dotikom in pridržanjem gumba.

### Prikazovalnik preostale toplote

Če je kuhališče po izklopu še vroče, se prikaže ⟆ . Po zadostnem času ohlajanja (temperatura < 55 °C) prikazovalnik ugasne.

- ▶ Ne dotikajte se vročih kuhališč.
- ▶ Na vročo kuhališče ne odlagajte nobenih predmetov.

### Varnostni izklop odvoda pare

Odvod pare se po 120 minutah brez vnosa oz. spremembe stopnje moči preklopi v samodejni način.

### Varnostni izklop kuhalne plošče

Vsako kuhališče se po vnaprej določenem času obratovanja brez spremembe stopnje moči samodejno izklopi.

| Stopnja(-e) moči | Čas do varnostnega izklopa |
|---|---|
| 1/1,5 | 600 minut |
| 2 – 6 | 300 minut |
| 6,5 – 8,5 | 120 minut |
| 9 | 60 minut |
| Funkcija Assist Fry | 120 minut |
| Funkcija Assist Pasta | 60 minut |
| Funkcija Assist za ohranjanje toplote | 600 minut |

### Zaščita pred pregrevanjem

Če se kuhališče pregreje, se moč samodejno zmanjša oziroma se naprava popolnoma izklopi. Zaščita pred pregrevanjem se sproži, ko:

- Se segreva kuhalna posoda brez vsebine.
- Se segreva olje ali maščoba pri visoki stopnji moči.
- Se po izpadu električne energije ponovno vklopi vroče kuhališče.

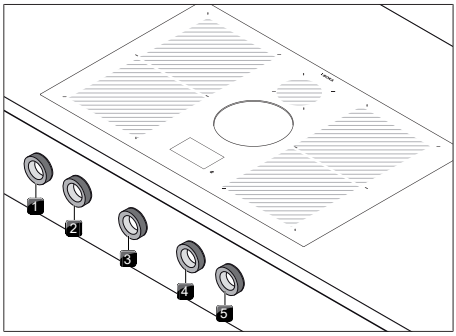
Zaščita pred pregrevanjem sproži enega izmed naslednjih ukrepov:

- Aktivirana stopnja Power se ponastavi.
- Stopnje Power ni več mogoče aktivirati.
- Nastavljena stopnja moči se zmanjša.
- Kuhalna plošča se popolnoma izklopi.

Po zadostnem času ohlajanja se lahko kuhalna plošča ponovno uporablja s polno močjo.

## 5.6 Osvetljeni gumbi za upravljanje Pure (izbirno)

Z izbirnimi gumbi za upravljanje Pure (na voljo ločeno) je dodatno omogočeno intuitivno in preprosto upravljanje z gumbi. Gumbi za upravljanje se uporabljajo izključno za nastavitev stopenj moči kuhališč. Vse ostale funkcije se upravljajo prek zaslona na dotik.




Sl. 5.7 Naprava z gumbi za upravljanje

[1] Gumb za upravljanje kuhalne površine spredaj levo
[2] Gumb za upravljanje kuhalne površine zadaj levo
[3] Gumb za upravljanje kuhališča zadaj v sredini
[4] Gumb za upravljanje kuhalne površine zadaj desno
[5] Gumb za upravljanje kuhalne površine spredaj desno

### Koncept osvetlitve

Ko je določeno kuhališče v uporabi, sveti pripadajoč gumb za upravljanje. Barva osvetlitve je odvisna od stopnje moči. Svetleje osvetljeni gumbi za upravljanje prikazujejo, da je izbrano ustrezno kuhališče.

# 6 Pregled funkcij

| Ikona | Funkcije sistema | Opis |
|---|---|---|
| | **Zapora za čiščenje** | Zaslon na dotik se za potrebe čiščenja za 10 sekund zaklene. |
| | **Kratkoročna budilka** | Funkcija kratkoročne budilke |
| | **Funkcija premora** | Vsi postopki kuhanja se prekinejo (za največ 10 minut). |
| | Odvod pare | |
| 1-9 | **Stopnje moči** | Regulacija moči |
| P | **Stopnja Power** | Največja stopnja moči odvajanja zraka (po 5 minutah se samodejno preklopi nazaj na stopnjo moči 9). |
| A | **Avtomatika odvoda** | Stopnja moči odvajanja zraka se samodejno prilagaja. |
| | **Avtomatika za nadaljnje delovanje** | Odvod pare še nekaj časa deluje pri nizki stopnji in se nato samodejno izklopi (čas trajanja delovanja pri nizki stopnji je mogoče nastaviti v meniju za stranke). |
| | **Prikazovalnik stanja filtra** | Priklic stanje filtra in ponastavitev prikazovalnika za servis filtra (glejte meni za uporabnika). |
| | **Prikazovalnik za servis filtra** | Zamenjati je treba filter z ogljem (samo pri različici z obtočnim zrakom). |
| | Kuhalna plošča | |
| 1-9 | **Stopnje moči** | Natančno upravljanje moči (vključno s polovičnimi stopnjami moči) |
| P | **Stopnja Power** | Najvišja stopnja moči kuhališča (po 5 minutah se samodejno preklopi nazaj na stopnjo moči 9). |
| | **Prikazovalnik preostale toplote** | Je prikazan na zaslonu, dokler je kuhališče po izklopu še vroče. |
| | **Prepoznava lonca** | Kuhalna posoda je samodejno zaznana, prikazana je tudi odsotnost kuhalne posode. |
| / | **Funkcija za premostitev (ni aktivna)** | Dve kuhališči, postavljeni eno za drugim, je mogoče kombinirati v eno veliko površino kuhališča. |
| | **Funkcija za premostitev (aktivna)** | Dve kuhališči, postavljeni eno za drugim, sta povezani v eno veliko površino kuhališča. |
| | **Časovnik kuhališč** | Časovnik kuhališč za kuhališča. |
| | Funkcije Assist | |
| | **Gumb za funkcijo Assist** | Priklic funkcij Assist. |
| | **Fry** | Funkcija Assist za natančno uravnavanje temperature pri cvrtju. |
| | **Boil** | Funkcija Assist za zavretje vode. |
| | **Taljenje** | Funkcija Assist za taljenje |
| | **Ohranjanje toplote** | Funkcija Assist za ohranjanje toplote jedi. |
| | **Lahno vrenje** | Funkcija Assist za dušenje. |
| | **Pasta** | Funkcija Assist za kuhanje testenin. |
| | **Steam** | Funkcija Assist za kuhanje s paro. |
| | **Coffee** | Funkcija Assist za kuhanje kave v kafetieri. |

# 7 Upravljanje

▶ Upoštevajte vsa varnostna navodila in opozorila (glejte "2 Varnost") ter navodila za preprečevanje materialne škode (glejte "3 Preprečevanje materialne škode").

Napravo lahko uporabljate le, če so vgrajeni loputa za zamenjavo filtra, maščobni filter iz nerjavnega jekla in rešetka odvoda pare (pri izvedbi za obtočni zrak tudi filter z ogljem).

## 7.1 Upravljanje na dotik

Za upravljanje naprave se uporablja centralno polje za upravljanje (Polje za upravljanje). Funkcije lahko izberete in nastavite tako, da se kratko dotaknete ali za dlje časa (do 8 sekund) pritiskate območja na dotik oziroma s prstom povlečete po drsniku.

## 7.2 Vklop/izklop naprave

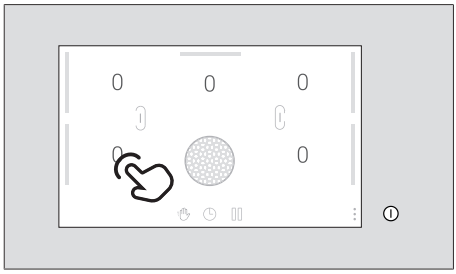
▶ Dlje časa pritiskajte ⏻ .

Ko je otroška ključavnica aktivna, sveti 🔒.

## 7.3 Uporaba kuhalne plošče

### 7.3.1 Izbira kuhališča

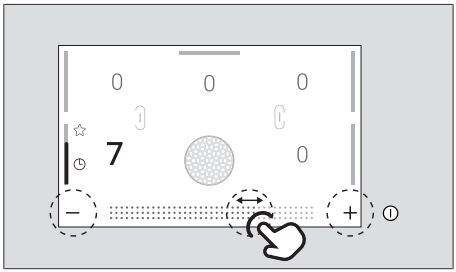
Za izvajanje nastavitev morate izbrati kuhališče.



Sl. 7.1 Izbira kuhališča

▶ Pritisnite na prikazovalnik kuhališča.

### 7.3.2 Nastavitev stopnje moči




Sl. 7.2 Nastavitev stopnje moči za kuhališče

Ko izberete kuhališče, lahko stopnjo moči nastavite na različne načine. Nastavljena stopnja moči je prikazana na posameznem prikazu kuhališča.

▶ Pritisnite na prikazovalnik kuhališča.

▶ Stopnjo moči lahko nastavite s premikanjem drsnika, pritiskom na položaj drsnika ali s + / — .

5 sekund po nastavitvi stopnje moči zaslon na dotik samodejno preklopi na standardni prikaz (način upravljanja sistemskih funkcij).

### 7.3.3 Vklop/izklop stopnje Power

Ko je aktivirana stopnja Power, se maksimalna zmogljivost drugega kuhališča na isti strani oz. petega kuhališča začasno zmanjša. Če za to kuhališče izberete višjo stopnjo moči, stopnja Power drugega kuhališča samodejno preklopi na stopnjo moči 9.

Na stopnji Power nikoli ne segrevajte olja, maščobe ali podobnega. Zaradi velike moči se lahko dno lonca pregreje.

▶ Pritisnite na prikazovalnik kuhališča.
Stopnjo Power lahko nastavite tako, da drsnik premaknete do konca v desno, pritisnete skrajno desni del drsnika ali večkrat pritisnete + .

### 7.3.4 Izklop kuhališča

▶ Pritisnite in pridržite prikazovalnik kuhališča.

Ali:

▶ Pritisnite na prikazovalnik kuhališča.

▶ Z drsnikom ali — nastavite stopnjo moči 0.

### 7.3.5 Uporaba gumbov za upravljanje (izbirno)

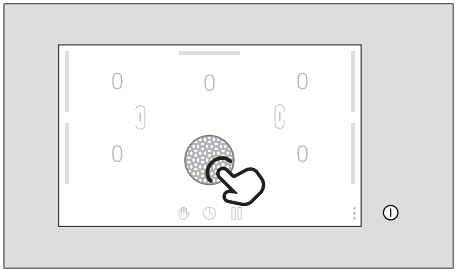
Pogoj: naprava je dodatno opremljena z gumbi za upravljanje Pure.

▶ Obrnite gumb za upravljanje za kuhališče, ki ga želite uporabiti, na želeno stopnjo moči.
Stopnja moči je prikazana na prikazovalniku kuhališča na zaslonu na dotik naprave. Die Leistung kann auch in Halbstufen geregelt werden.
▶ Postopek po potrebi ponovite za nastavitev višje stopnje moči ali stopnje Power.

Gumbi za upravljanje se uporabljajo izključno za nastavitev stopenj moči kuhališč.

## 7.4 Upravljanje odvoda pare

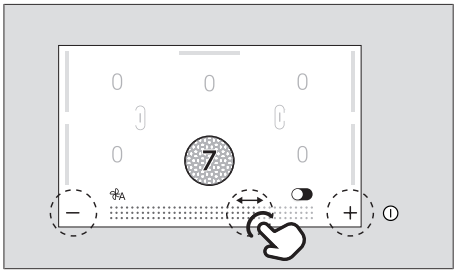
### 7.4.1 Izbira odvoda pare



Sl. 7.3 Izbira odvoda pare

▶ Pritisnite .
Vklopi se način za upravljanje odvoda pare.
Prikažejo se dodatne funkcije.

### 7.4.2 Nastavitev stopnje moči




Sl. 7.4 Nastavitev stopnje moči odvoda pare

Stopnjo moči lahko nastavite s premikanjem drsnika, pritiskom na položaj drsnika ali s + / — .
Nastavljena stopnja moči je prikazana na gumbu za ventilator.

### 7.4.3 Vklop/izklop stopnje Power

▶ Pritisnite .
Stopnjo Power lahko nastavite tako, da drsnik premaknete do konca v desno, pritisnete skrajno desni del drsnika ali večkrat pritisnete + .

### 7.4.4 Aktiviranje avtomatike odvoda

Ko je aktivirana avtomatika odvoda, se moč odvoda z manjšim zamikom samodejno prilagodi največji stopnji moči vklopljenih kuhališč.

▶ Pritisnite .
▶ Pritisnite .
Avtomatika odvoda se ob izklopu znova samodejno izklopi.

### 7.4.5 Izklop odvoda pare

Odvod pare lahko izklopite na različne načine. Ventilator se po izklopu še nekaj časa vrti.

▶ Dlje časa pritiskajte .
Ali:
▶ Z drsnikom ali — nastavite stopnjo moči 0.

## 7.5 Uporaba funkcij

**Vklop funkcije**

▶ Tippen Sie auf den Button der Funktion.
S tem izberete funkcijo, po potrebi pa je mogoče prilagoditi dodatne nastavitve (npr. nastavitev časa).

**Izklop funkcije**

▶ Halten Sie den Button der Funktion gedrückt.
S tem funkcijo izklopite oziroma jo predčasno prekinete.

# 8 BORA Assist

Funkcije BORA Assist so programi, ki so namenjeni za pripravo posebnih jedi ali postopke kuhanja ter so vam v pomoč pri kuhanju.

Na vsaki strani kuhalne plošče je mogoče vklopiti največ eno funkcijo Assist. Peto kuhališče zadaj sodi k desni strani kuhalne plošče.
Izjema: pri enofaznem omrežnem priključku (1 x 16 A, 1 x 20 A) je mogoče skupno vklopiti le eno funkcijo Assist.

## 8.1 Kuhalna posoda, ki podpira funkcijo Assist

Funkcije BORA Assist se lahko uporablja le s primerno kuhalno posodo:
www.bora.com/cookware-recommendations

- ▶ Funkcije Assist uporabljajte le z ustrezno kuhalno posodo.
- ▶ Pred zagonom funkcij Assist zagotovite, da je temperatura kuhalne posode in njene vsebine skoraj enaka temperaturi okolice.

## 8.2 Funkcije Assist

Naprava ponuja pet mest za shranjevanje funkcij Assist, ki jih je mogoče uporabljati neodvisno od aplikacije BORA One. Mesti za shranjevanje P1 in P2 sta fiksno prednastavljeni. Mesta za shranjevanje P3, P4 in P5 pa je mogoče v aplikaciji prosto dodeliti.

Na napravi so na voljo naslednje funkcije:

- Boil – vretje vode
- Fry – cvrtje pri natančno določeni temperaturi
- Coffee – kuhanje kave v kafetieri
- Pasta – kuhanje testenin
- Taljenje
- Dušenje
- Steam – dušenje jedi
- Ohranjanje toplote

### 8.2.1 Fry - cvrtje pri natančno določeni temperaturi

S funkcijo Assist Fry lahko natančno nastavite ciljno temperaturo, ki ostane med celotnim postopkom cvrtja nespremenjena. Temperaturo lahko v korakih po 20 °C nastavite od 120 °C do 220 °C.

ⓘ Če funkcijo Fry na desni strani kuhalne plošče uporabljate skupaj s funkcijo za premostitev, kuhališče na sredini zadaj (5. kuhališče) ni na voljo.

- ▶ Pritisnite na prikazovalnik kuhališča Assist.
- ▶ Z drsnikom ali s + / — nastavite želeno temperaturo.

**Referenčne vrednosti za temperature za kuhanje**

| Dejavnost | Temperatura °C |
|---|---|
| Dušenje zelenjave in sadja | 120 - 140 |
| Ocvrta jajca, omleta, umešana jajca | 140 - 160 |
| Pekovsko pecivo, palačinke, ameriške palačinke, ruske palačinke, crêpeji, carski praženec | 160 - 180 |
| Pečeno meso, zelenjava na žaru, panirana živila (ribe, zrezki, zelenjava), pečeno sadje | 180 - 200 |
| Pečeni zrezki, kozice, ribji fileji, ocvrt krompir | 200 - 220 |

### 8.2.2 Boil - vretje vode

S funkcijo Assist Boil lahko vodo nadzorovano zavrete. Takoj ko je vrelišče doseženo, se kuhališče samodejno izklopi in oglasi se zvočni signal.

- ▶ Nalijte vodo v kuhalno posodo, ki je primerna za funkcijo Assist.
  Višina vode naj bo od 6 do 8 cm, ne glede na premer posode.
- ▶ Zaženite funkcijo.

### 8.2.3 Taljenje

Funkcija Assist za taljenje omogoča taljenje živil pri optimalni temperaturi približno 40 °C.

### 8.2.4 Ohranjanje toplote

Funkcija Assist za ohranjanje toplote pomaga ohranjati jedi tople pri temperaturi pribl. 75 °C, brez nevarnosti, da bi se prismodile.

ⓘ Za vzdrževanje navedene temperature je treba uporabljati pokrove za kuhalne posode.

### 8.2.5 Lahno vrenje

Funkcija Assist za lahno vrenje omogoča pripravo jedi tik pod vreliščem pri temperaturi približno 95 °C.

### 8.2.6 Pasta – Priprava testenin

Funkcija Assist Pasta vas podpira pri pripravi testenin in preprečuje prekipevanje. Dodatni časovnik zagotavlja, da se kuhališče izklopi natančno po preteku nastavljenega časa kuhanja. Ta časovnik je mogoče podaljšati za kratek časovni interval.

- ▶ Nalijte vodo v kuhalno posodo, ki je primerna za funkcijo Assist.
  Višina vode naj bo od 6 do 8 cm, ne glede na premer posode.
- ▶ Zaženite funkcijo.

### 8.2.7 Steam – dušenje jedi

Funkcija Assist Steam omogoča nežno pripravo jedi z nenehnim kroženjem vroče pare okoli jedi.

- ▶ Nalijte vodo v kuhalno posodo, ki je primerna za funkcijo Assist.
  Višina vode naj bo od 6 do 3 cm, ne glede na premer posode.
- ▶ Zaženite funkcijo.

### 8.2.8 Coffee – kuhanje kave

S pomočjo funkcije Assist Coffee lahko pripravite kavo v kafetieri.

Kafetiera mora biti primerna za indukcijske kuhalne plošče.

Funkcijo Coffee lahko uporabljate samo na sredinskem zadnjem kuhališču (5. kuhališče).

- ▶ Določite potrebno količino vode za vašo kafetiero.
- ▶ Napolnite kafetiero in jo položite na kuhališče Assist.
- ▶ Pritisnite na prikazovalnik kuhališča.
- ▶ Pritisnite ☆ .
- ▶ Izberite funkcijo Assist Coffee.

Za funkcijo Assist je vnaprej nastavljena naslednja količina vode:

| Kuhališče | Količina polnjenja |
|---|---|
| Kuhališče zadaj v sredini (Ø140 mm) | 280 ml |

- ▶ Z drsnikom (± 100 ml)ali s + / — (± 10 ml) nastavite dejansko količino vode.

Nastavljena količina vode se samodejno shrani za naslednji postopek kuhanja kave, kratkoročna budilka pa se ustrezno prilagodi.

- ▶ Zaženite funkcijo.

### Nasveti in namigi

Kava je pripravljena prehitro:

- Nalili ste premajhno količino vode.
- Nalili ste preveliko količino vode.
- Kava je mleta preveč grobo (kava ima lahko voden okus).
- Nalita voda je pretopla. Če hladnejše vode ni na voljo, rahlo znižajte nastavljeno količino vode.
- Vložek za lijak ni povsem napolnjen z mleto kavo.

Kava ne priteka popolnoma skozi lijak:

- Nalili ste preveliko količino vode.
- Nalili ste premalo količino vode.
- Kava je mleta preveč drobno (kava ima lahko kiselkast okus).
- Kafetiera ni tesno privita.
- Uporabili ste preveliko količino kave ali pa ste kavo stisnili.

## 8.3 Prilagajanje programa kuhanja

Ko so funkcije Assist aktivne, lahko spremenite nastavljeno stopnjo moči ali časovnik kuhališč ter po potrebi podaljšate čas kuhanja po izteku funkcije.

### Spreminjanje stopnje moči

Na voljo pri funkcijah Fry, Steam in Pasta.

Nastavljeno stopnjo moči lahko zvišate ali znižate za eno stopnjo.

- ▶ Pritisnite na prikazovalnik kuhališča Assist.
- ▶ Nastavite stopnjo moči z drsnikom ali s + / — .

## 8.4 Prekinitev funkcije Assist

Funkcije Assist lahko kadarkoli prekinete.

- ▶ Pritisnite ☆ ali dlje časa pritiskajte prikazovalnik kuhališča.

# 9 Meni za stranke

Pogoj: naprava je vključena, vsa kuhališča in odvod pare so neaktivni in preostala toplota ni na voljo.

| Ikona | Točka menija | Opis |
|---|---|---|
| ⋮ | **Gumb menija** | Priklic menija |
| | **Jezik** | Nastavitev jezika zaslona na dotik |
| | **Glasnost** | Nastavitev glasnosti zvočnih signalov |
| | **Svetlost** | Nastavitev svetlosti zaslona na dotik |
| / | **Varovalni zaklep za otroke** | Vklop/izklop varovalnega zaklepa za otroke |
| | **Prepoznava lonca** | Vklop/izklop samodejne prepoznave lonca |
| | **Filter** | Priklic stanja filtra in ponastavitev prikazovalnika za servis filtra |
| | **Odvod** | Nastavitev časa trajanja nadaljnjega delovanja |
| | **Tovarniške nastavitve** | Ponastavitev na tovarniške nastavitve |
| | **Sistemske informacije** | Podrobne sistemske informacije |

### Priklic menija za stranke

- ▶ Dotaknite se gumba menija ⋮ .

### Navigacija

- ▶ S prstom podrsajte vodoravno po zaslonu na dotik do želene točke menija.

### Sprememba nastavitev

- ▶ Dotaknite se želene nastavitve.
- ▶ Potrdite izvedeno nastavitev ( ✓ ).

### Izhod iz menija za stranke

- ▶ Zaprite meni ( ✕ ).

# 10 Čiščenje in vzdrževanje

- Upoštevajte vsa varnostna navodila in opozorila (glejte "2 Varnost") ter navodila za preprečevanje materialne škode (glejte "3 Preprečevanje materialne škode").
- Prepričajte se, da sta za čiščenje in vzdrževanje kuhalna plošča in odvod pare popolnoma izklopljena in ohlajena, da se ne poškodujete.
- Držite se priporočenih ciklov čiščenja in vzdrževanja. Načrtovano čiščenje in vzdrževanje zagotavljata dolgo življenjsko dobo in optimalno delovanje naprave.

### Priporočeni cikli čiščenja in vzdrževanja

| Komponenta | Cikli čiščenja in vzdrževanja |
|---|---|
| Polje za upravljanje | Takoj, ko se umaže. |
| Kuhalna plošča | Takoj, ko se umaže. |
| Odvod pare | Tedensko |
| Rešetka odvoda pare in maščobni filter iz nerjavnega jekla | Po vsakem kuhanju mastnih jedi; vendar vsaj tedensko in po menjavi filtra z aktivnim ogljem. |
| Ohišje napeljave za zrak | Vsakih 6 mesecev ali pri menjavi filtra z aktivnim ogljem. |
| Filter z ogljem (le pri obtočnem zraku) | Filter zamenjajte v primeru pojava neprijetnih vonjav, zmanjšanja učinkovitosti odsesavanja ali če se prikaže prikazovalnik za servis filtra. |

## 10.1 Čistilna sredstva

- Ne uporabljajte kemično agresivnih čistil, ki vsebujejo kislino ali lug (npr. pršilo za pečico).
- Pazite na to, da čistilno sredstvo na noben način ne vsebuje peska, sode, kisline, luga ali kloridov.
- Nikoli ne uporabljajte parnih čistilnikov, trdih gobic ali abrazivnih sredstev.

Zaradi agresivnih čistilnih sredstev in abrazivnih spodnjih delov loncev se poškoduje površina in nastanejo temni madeži.

## 10.2 Vzdrževanje

- Kuhalne plošče nikoli ne uporabljajte kot delovno površino ali odlagalno površino.
- Kuhalne posode ne vlecite ali potiskajte po kuhalni plošči.

Spremembe barve in bleščeče površine niso znak poškodb na kuhalni plošči. To ne vpliva na delovanje kuhalne plošče ali na stabilnost steklokeramike.

Spremembe barve na kuhalni plošči nastanejo zaradi neodstranjenih in prežganih ostankov. Bleščeče površine nastanejo zaradi abrazije dna lonca, še posebej pri uporabi kuhalne posode iz mehkih materialov ali zaradi neprimernih čistilnih sredstev. Kuhalno posodo vedno dvignite (ne vlecite), da preprečite praske in abrazijo na površini naprave. Zelo težko jih je odstraniti.

## 10.3 Čiščenje kuhalne plošče

Pogoj: posebno strgalo za čiščenje steklokeramičnih površin in ustrezna čistilna sredstva.

### Načrtovano čiščenje

- S pomočjo strgala za čiščenje steklokeramičnih površin iz kuhalne plošče odstranite vse večje nečistoče in ostanke hrane.
- Čistilno sredstvo nanesite na mrzlo kuhalno ploščo.
- Čistilno sredstvo porazdelite s kuhinjskim papirjem ali čisto krpo.
- Kuhalno ploščo obrišite z mokro krpo.
- Kuhalno ploščo zdrgnite do suhega s čisto krpo.

### Trdovratna umazanija

- Trdovratno umazanijo in madeže (vodni kamen, svetleči madeži biserne barve) odstranite s čistilnimi sredstvi, ko je kuhalna plošča še vroča.
- Hrano, ki je prekipela iz posode omehčajte z mokro krpo.
- Ostanke umazanije odstranite s strgalom za čiščenje steklokeramičnih površin.

### Površinsko čiščenje med delovanjem

- Zrna, drobtine ali podobne ostanke jedi vedno odstranite takoj, da preprečite praske na površini.
- Stopljene ostanke iz plastike, aluminijaste folije, sladkorja oz. sladkih jedi takoj odstranite iz vročega kuhališča s strgalom za čiščenje steklokeramičnih površin, da preprečite, da bi se prismodili.

## 10.4 Čiščenje odvoda pare

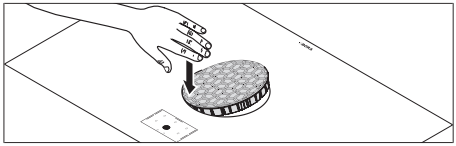
- Površine sistema za odvod čistite z mehko, vlažno krpo, pomivalnim sredstvom ali blagim čistilom za steklo.
- Posušeno umazanijo zmehčajte z vlažno krpo (ne praskajte!).

### 10.4.1 Čiščenje rešetke odvoda pare in maščobnega filtra iz nerjavnega jekla

Rešetka odvoda pare in maščobni filter iz nerjavečega jekla absorbirata mastne delce kuhalne pare.

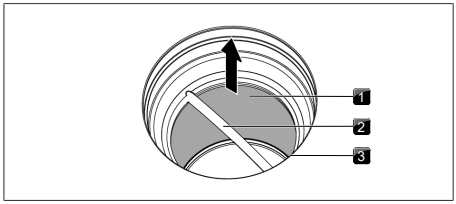
#### Odstranitev rešetke odvoda pare

Pogoj: odvod pare je izklopljen.



Sl. 10.1 Odstranite rešetko odvoda pare z mehanizmom za nagibanje

#### Snemite maščobni filter iz nerjavnega jekla




Sl. 10.2 Snemite maščobni filter iz nerjavnega jekla

[1] Maščobni filter iz nerjavnega jekla
[2] Ročaj
[3] Odprtina za dovod zraka

#### Ročno čiščenje

- ▶ Uporabljajte razmaščevalna čistilna sredstva.
- ▶ Sestavne komponente sperite z vročo vodo.
- ▶ Komponente očistite z mehko krtačo.
- ▶ Po čiščenju komponente dobro sperite s čisto vodo.

#### Pranje v pomivalnem stroju

- ▶ Komponente namestite v pomivalni stroj tako, da se ne more nabirati stoječa voda.
- ▶ Izberite program pomivanja, pri največ 65 °C.

ⓘ Če maščobnega filtra iz nerjavnega jekla ne morete več popolnoma očistiti, morate maščobni filter iz nerjavnega jekla zamenjati (Pribor).

#### Vgradnja komponent

V napravo vstavite le suhe in čiste komponente.

- ▶ Pri vgradnji komponent izvedite korake v obratnem vrstnem redu.

### 10.4.2 Odstranjevanje tekočin v napravi

ⓘ Tekočine, ki tečejo skozi odprtino za dovod zraka v napravo, prestrežeta maščobni filter iz nerjavnega jekla (do 150 ml) in ohišje zračnega kanala.

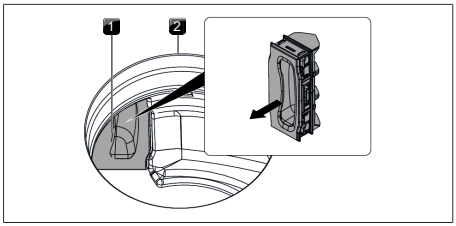
- ▶ Izvlecite rešetko odvoda pare in maščobni filter iz nerjavnega jekla.
- ▶ Izpraznite maščobni filter iz nerjavnega jekla.
- ▶ Preverite, ali so se na dnu ohišja zračnega kanala nabrale tekočine.
- ▶ Iz ohišja zračnega kanala odstranite tekočine.
- ▶ Za sušenje filtra z ogljem in delov kanala vklopite odvod pare z vsaj stopnjo moči 5.

## 10.5 Čiščenje ohišja zračnega kanala

Ohišje zračnega kanala se nahaja na spodnji strani kuhalne plošče v spodnji omarici. Na površini ohišja zračnega kanala se lahko nalagajo mastni delci in ostanki vodnega kamna.

#### Odpiranje ohišja zračnega kanala

- ▶ Izvlecite rešetko odvoda pare in maščobni filter iz nerjavnega jekla.
- ▶ V notranjosti odprtine za dovod zraka iz odprtine ohišja filtra odstranite loputo za zamenjavo filtra.




Sl. 10.3 Odstranitev lopute za zamenjavo filtra

[1] Loputa za zamenjavo filtra [2] Odprtina za dovod zraka

- ▶ Odprite 6 zapahov, ki so vsestransko nameščeni.
- ▶ Snemite dno ohišja.
- ▶ Ohišje zračnega kanala in dno ohišja očistite z blagim čistilnim sredstvom.

#### Zapiranje ohišja zračnega kanala

- ▶ Dno ohišja namestite s pomočjo 3 vsestransko razvrščenih zatičev za centriranje.
- ▶ Dno ohišja potisnite navzgor v tesnilni utor.
- ▶ Zaprite 6 zapahov.
- ▶ Preverite ali je dno ohišja trdno pritrjeno.
- ▶ Vstavite loputo za zamenjavo filtra.

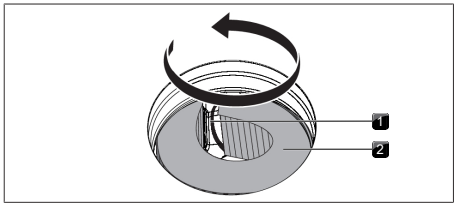
- ▶ Preverite, ali je loputa za zamenjavo filtra trdno pritrjena.
- ▶ Vstavite maščobni filter iz nerjavnega jekla in rešetko odvoda pare.

## 10.6 Zamenjava filtra z ogljem

Filter z ogljem (filter z aktivnim ogljem) je treba zamenjati, če se po vklopu naprave prikaže opozorilo „Menjava filtra“. Filter lahko dobite pri svojem specializiranem trgovcu ali pa v trgovini BORA Shop prek spletne strani shop.bora.com.

### Odstranjevanje filtra z ogljem

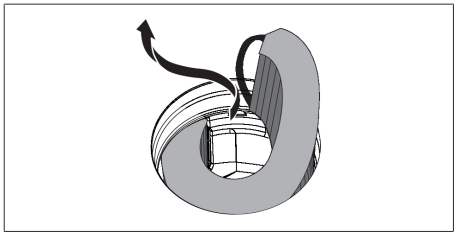
- ▶ Izvlecite rešetko odvoda pare in maščobni filter iz nerjavnega jekla.
- ▶ V notranjosti odprtine za dovod zraka iz odprtine ohišja filtra odstranite loputo za zamenjavo filtra.
- ▶ Primite filter z ogljem za zanko ročaja in ga čim bolj izvlecite.




Sl. 10.4 Odstranjevanje filtra z ogljem iz ohišja filtra z vrtenjem

[1] Zanka ročaja [2] Filter z ogljem

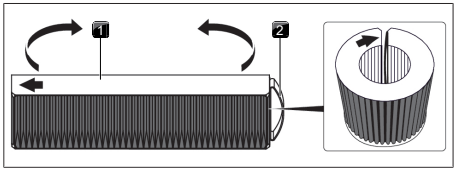
- ▶ Filter z ogljem potegnite navzgor in ga z vrtenjem odstranite iz odprtine za dovod zraka.



Sl. 10.5 Odstranitev filtra z ogljem iz odprtine za dovod zraka

### Namestitev filtra z ogljem

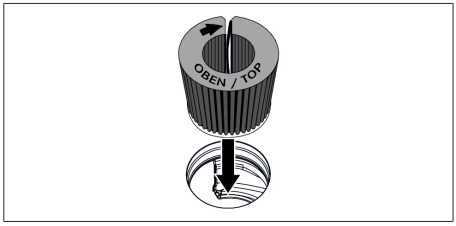
- ▶ Odstranite embalažo.
- ▶ Filter z ogljem pravilno poravnajte v skladu z natisnjenimi simboli (puščica levo, zanka ročaja desno, TOP = zgoraj).
- ▶ Primite filter z ogljem na obeh koncih.
- ▶ Filter z ogljem upognite, da dosežete valjasto obliko.




Sl. 10.6 Filter z ogljem

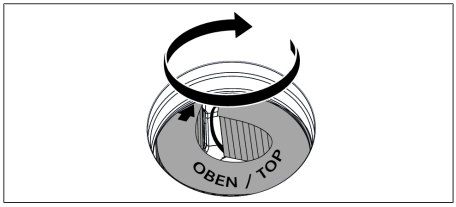
[1] Zgornja stran filtra z ogljem [2] Zanka ročaja

- ▶ Filter z ogljem rahlo nagnite in ga vstavite v odprtino za dovod zraka.



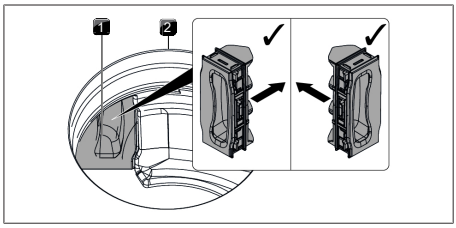

Sl. 10.7 Vstavitev filtra z ogljem v odprtino za dovod zraka

- ▶ Levi konec filtra vstavite v odprtino ohišja filtra.
- ▶ Filter z ogljem do konca potisnite v ohišje filtra (v ta namen se lahko z enim prstom dotaknete lamel in filter postopoma potisnete v ohišje).
  Končni položaj filtra z ogljem je dosežen, ko je filter povsem potisnjen v ohišje filtra.




Sl. 10.8 Namestitev filtra z ogljem v končni položaj

- ▶ Ponovno vstavite loputo za zamenjavo filtra in preverite, ali je pravilno nameščena.




**Sl. 10.9** Vstavljanje lopute za zamenjavo filtra

**[1]** Loputa za zamenjavo filtra **[2]** Odprtina za dovod zraka

- ▶ Vstavite maščobni filter iz nerjavnega jekla in rešetko odvoda pare.
- ▶ Ponastavite prikazovalnik za servis filtra (glejte meni za stranke).

# 11 Odpravljanje motenj

| Situacija uporabe | Vzrok | Pomoč |
|---|---|---|
| Naprave ni mogoče vklopiti. | Varovalka/prekinjevalec električnega tokokroga je okvarjen/-a | Zamenjajte varovalko; znova vklopite prekinjevalec električnega tokokroga |
| | Varovalka/prekinjevalec električnega tokokroga se večkrat sproži | Stopite v stik s servisno ekipo BORA |
| | Napajalna povezava je prekinjena. | Napajalno povezavo naj preveri električar. |
| Nastajanje vonjav pri delovanju nove naprave | Normalen pojav pri novih napravah | Vonjave se prenehajo pojavljati po nekaj urah delovanja |
| Prikazovalnik kuhališča prikazuje | Ni kuhalne posode ali je le-ta neprimerna | Uporabite primerno kuhalno posodo ustrezne velikosti (glejte "5 Opis naprave") |
| Stopnje moči so prikazane, vendar naprava ne greje (velja za eno stran kuhalne plošče) | Tehnična okvara | Stopite v stik s servisno ekipo BORA Service Team |
| Predčasna prekinitev stopnje Power | Sprožila se je zaščita pred pregrevanjem (glejte " Varnostne naprave") | Pustite, da se naprava ohladi |
| Zmanjšana učinkovitost odvajanja zraka odvoda pare | Maščobni filter je močno umazan. | Očistite ali zamenjajte maščobni filter |
| | Filter z ogljem je močno umazan (le pri obtočnem zraku) | Zamenjava filtra z ogljem |
| | Predmet v ohišju zračnega kanala (npr. krpa za čiščenje) | Odstranite predmet |
| Na zaslonu so prikazane kode napak E231, E232, E281 | Komponente naprave so se pregrele | Pustite, da se naprava ohladi |
| Na zaslonu so prikazane kode napak Er2101, Er2102, Er2161, Er2162, Er91D1, Er92D1, Er93D1 | Sprožila se je zaščita pred pregrevanjem (glejte " Varnostne naprave") | Pustite, da se naprava ohladi |
| Na zaslonu je prikazana koda napake Er301 | Predmet na zaslonu na dotik | Odstranite predmet |
| | Voda na zaslonu na dotik | Očistite zaslon na dotik |
| Na zaslonu sta prikazani kodi napake ES86, EC87 | Težava s kuhalno posodo | Uporabite drugo kuhalno posodo |
| Na zaslonu je prikazana koda napake Er6281 | Kuhalna posoda ni bila pravilno prepoznana | S kuhalne plošče odstranite vse kuhalne posode in jih znova postavite na kuhalno ploščo |
| Na zaslonu so prikazane kode napak E59B1, E59B2, E59B3 | Napaka pri prenosu podatkov | Po potrebi na novo priključite gumb za upravljanje |
| | | Stopite v stik s servisno ekipo BORA Service Team |
| Kuhališče/kuhalna plošča se samodejno izklopi | Presežen je bil maksimalni čas delovanja za kuhališče | Ponovno začnite uporabljati kuhališče |
| Hladilni ventilator kuhalne plošče po izklopu še nekaj časa deluje | Hladilni ventilator deluje dokler se kuhalna plošča ne ohladi | Počakajte, da se hladilni ventilator samodejno izklopi |
| Prikazan je (samo pri izvedbi z obtočnim zrakom) | Dosežena je življenjska doba filtra z ogljem (filtra z aktivnim ogljem) | Vstavite nov filter z ogljem (glejte "10.6 Zamenjava filtra z ogljem"). |
| Gumbi za upravljanje ne delujejo | Sprožilo se je okensko kontaktno stikalo | Odprite okno |
| | Gumb za upravljanje je pokvarjen ali pa se je zrahljala kabelska povezava | Stopite v stik s servisno ekipo BORA Service Team |

Kode napak lahko dodatno prikazujejo tudi indeks komponente (npr. E231-30). Ta omogoča hitro lokalizacijo napak med servisiranjem.

**Motnje in napake, ki niso opisane:**

- ▶ Izklopite napravo.
- ▶ Stopite v stik s servisno ekipo BORA Service Team in po potrebi navedite prikazano kodo napake ter model (glejte "15 Servis").
- ▶ Upoštevajte vsa varnostna navodila in opozorila (glejte "2 Varnost") ter navodila za preprečevanje materialne škode (glejte "3 Preprečevanje materialne škode").

# 12 Montaža

▶ Upoštevajte vsa varnostna navodila in opozorila (glejte "2 Varnost") ter navodila za preprečevanje materialne škode (glejte "3 Preprečevanje materialne škode").

## 12.1 Splošni napotki za montažo

Na mestu postavitve mora biti na voljo napeljava omrežnega priključka.

Naprave ne smete namestiti nad hladilne naprave, pomivalne stroje, štedilnike, pečice in pralne ali sušilne naprave.

Nosilne površine delovnih plošč in zaključnih stenskih letev morajo biti izdelane iz toplotno odpornega materiala (do pribl. 100 °C).

Izreze delovnih plošč je potrebno zatesniti s primernimi sredstvi proti vlagi in po potrebi izvesti toplotno izolacijo.

Vgrajen odvod pare se ne sme uporabljati z drugimi kuhalnimi ploščami.

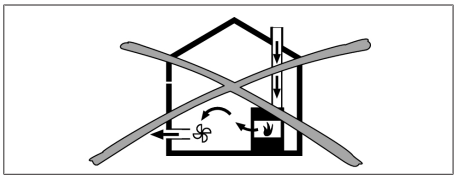
Za trajno ohranjanje učinkovitosti in da bi preprečili pregrevanje, je treba poskrbeti za zadostno prezračevanje pod kuhalnimi ploščami.

Če je pod napravami načrtovana zaščita kabla (vmesno dno), ne sme ovirati zadostnega dovajanja zraka.

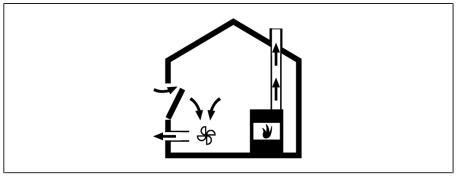
### 12.1.1 Hkratno delovanje odvoda pare v različici z odvodom zraka in kuriščem, ki je odvisno od zraka

Kurišča, odvisna od zraka v prostoru (npr. grelci, ki delujejo na olje, les ali premog, pretočni grelniki, grelci za vodo), izsesavajo zgorevalni zrak iz postavitvenega prostora in vodijo izpušne pline skozi izpušni sistem (npr. kamin) na prosto.

Če odvod pare uporabljate z odvajanjem zraka, se iz prostora postavitve in sosednjih sob odvzema zrak iz prostora. Brez zadostnega dovoda zraka nastane podtlak. Strupeni plini iz kamina ali jaška odvoda se vsesavajo nazaj v stanovanjske prostore.



Sl. 12.1 Montaža odvoda zraka – ni dovoljeno



Sl. 12.2 Montaža odvoda zraka – pravilno

▶ Pri istočasni uporabi odvoda pare s kuriščem za prostor postavitve se prepričajte, da:

- ... podtlak znaša največ 4 Pa;
- ... se uporablja varnostna naprava (npr. okensko kontaktno stikalo, podtlačno stikalo), ki zagotavlja ustrezno oskrbo s svežim zrakom;
- ... odvod zraka ni usmerjen v dimnik, ki se uporablja za izpušne pline naprav, ki delujejo na plin ali druga goriva;
- ... je montažo preveril in opravil pooblaščeni specializirani obrtnik (npr. dimnikar).

Če se odvod pare uporablja izključno z obtočnim zrakom, je možna istočasna uporaba s kuriščem, odvisnim od zraka v prostoru, brez dodatnih varnostnih ukrepov.

## 12.2 Obseg dobave

| Obseg dobave | Število |
|---|---|
| Kuhalna plošča z vgrajenim odvodom pare | 1 |
| Rešetka odvoda pare | 1 |
| Maščobni filter iz nerjavnega jekla | 1 |
| Navodila za uporabo in montažo | 1 |
| Montažne sponke | 4 |
| Trak za tesnjenje | 1 |
| Komplet plošč za izravnavo višine | 1 |
| Vrečka z različnimi majhnimi deli za montažo | 1 |
| **Dodaten obseg dobave PUXUM, PUXUMR** | |
| Filter z ogljem (filter z aktivnim ogljem) | 1 |
| Šablona za izrez hrbtišča | 1 |

**Preverjanje obsega dobave**

- ▶ Preverite ali je obseg dobave popoln in brez poškodb.
- ▶ Če manjkajo deli v obsegu dobave ali so poškodovani, o tem nemudoma obvestite servisno ekipo BORA Service Team.
- ▶ Nikakor ne montirajte poškodovanih delov.
- ▶ Transportno embalažo pravilno odstranite (Ustavitev delovanja, demontaža in odlaganje med odpadke).

## 12.3 Orodje in pripomočki

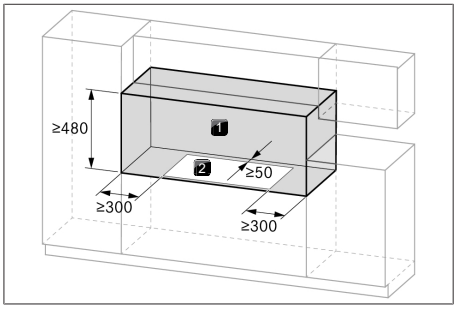
Za pravilno montažo naprave med drugim potrebujete naslednje orodje:

- Vbodna ali ročna žaga
- Izvijač/imbus ključ (Torx) 20
- Črna silikonska tesnilna masa, ki je odporna na toploto
- Šablona za vrtanje za izrez zadnje strani (samo pri obtočnem zraku)

## 12.4 Pogoji montaže

### 12.4.1 Razdalje za namestitev

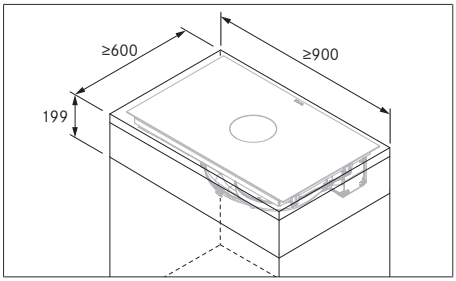
- ▶ Ohranite zahtevani prostor okoli izreza delovne plošče.




**Sl. 12.3** Potreben prostor

**[1]** Potreben prostor **[2]** Izrez delovne plošče

### 12.4.2 Najmanjše dimenzije pohištva




**Sl. 12.4** Najmanjše dimenzije pohištva X Pure Max

### 12.4.3 Napotki za kuhinjsko pohištvo

- Na območju izreza delovne plošče umaknite morebitne prečke na pohištvu.
- Pri tankih delovnih ploščah je treba upoštevati zadostno togo oporo na korpusu.
- Predali oz. police v spodnji omarici morajo biti odstranljivi.
- Glede na situacijo namestitve je treba skrajšati vstavke vstavljene spodnje omarice.

Če je načrtovano vmesno dno (zaščita kabla), je treba upoštevati naslednje:

- Vmesno dno mora biti za namene vzdrževalnih del odstranljivo od spodaj.
- Za zadostno prezračevanje kuhalne plošče je treba upoštevati minimalno razdaljo 15 mm od spodnjega roba kuhalne plošče.

**Dodaten napotek za namestitev gumbov za upravljanje**

Vgradnjo gumbov za upravljanje v kovinsko sprednjo ploščo odsvetujemo.

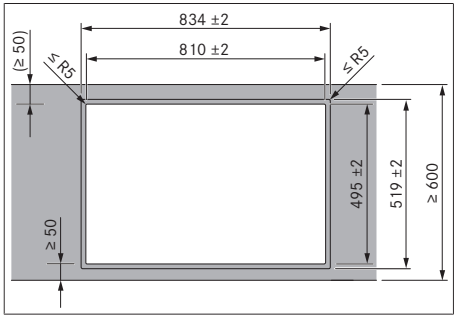
## 12.5 Izrez delovne plošče

Priporočena najmanjša razdalja od sprednjega roba delovne plošče do izreza delovne plošče s strani podjetja BORA znaša 50 mm.

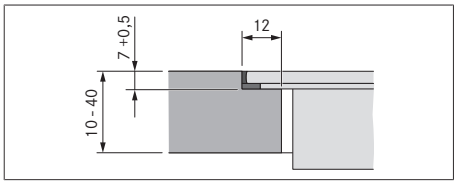
- ▶ Izrez delovne plošče naredite tako, da upoštevate navedene dimenzije izreza.
- ▶ Pri delovnih ploščah zagotovite pravilno zatesnitev prerezanih površin.
- ▶ Upoštevajte napotke proizvajalca delovnih plošč.

## 12.5.1 Dimenzije izreza

### Montaža v isti ravnini s površino

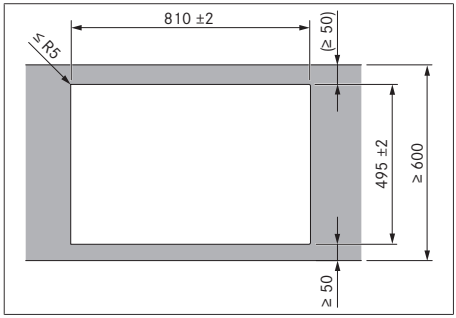



**Sl. 12.5** Dimenzije izreza za montažo v isti ravnini s površino

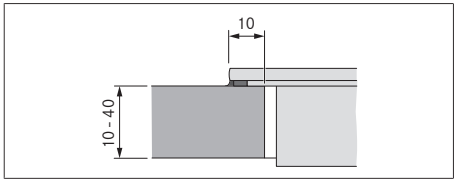



**Sl. 12.6** Pregibna mera za montažo v isti ravnini s površino

### Nasadna montaža



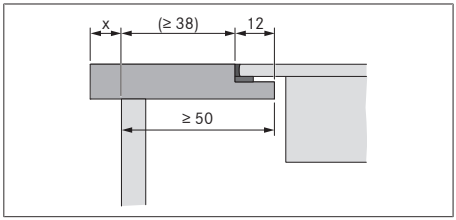

**Sl. 12.7** Dimenzije izreza za nasadno montažo



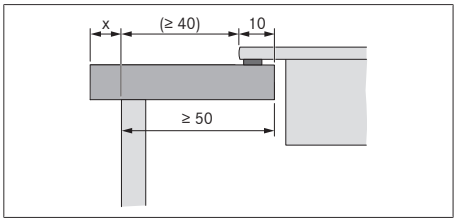

**Sl. 12.8** Dimenzije prirobnice za nasadno montažo

### Dodatne zahteve za namestitev gumbov za upravljanje (izbirno)

▶ Pri vgradnji gumbov za upravljanje obvezno upoštevajte minimalni razmak med izrezom delovne plošče in sprednjim robom sprednje plošče.

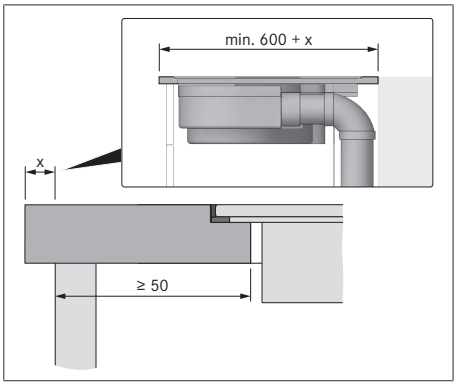



**Sl. 12.9** Razdalja do sprednjega roba sprednje plošče za montažo v isti ravnini s površino




**Sl. 12.10** Razdalja do sprednjega roba sprednje plošče za nasadno montažo

▶ Pri vgradnji gumbov za upravljanje upoštevajte najmanjšo globino delovne plošče v povezavi s previsom delovne plošče.




**Sl. 12.11** Globina delovne plošče v povezavi s previsom delovne plošče

## 12.6 Priprava kuhinjskega pohištva - odvodna izvedba

Pri izvedbi napeljave za odvod zraka je treba upoštevati državne in regionalne zakone in predpise.

Zagotoviti je treba ustrezno oskrbo z dovodnim zrakom.

Odvod zraka je treba na prosto speljati s pomočjo ustreznih kanalov za odvod zraka.

Najmanjši prečni prerez kanalov za odvod zraka mora znašati 176 cm, $^2$ kar ustreza okrogli cevi s premerom 150 mm, ali sistemu kanala BORA Ecotube.

Na splošno je mogoče z vgrajenim ventilatorjem doseči do 6 metrov dolžine napeljave s šestimi 90° koleni oz. 8 metrov s štirimi 90° koleni oz. 10 metrov z dvema 90° kolenoma.

Ni združljivo z BORA univerzalnimi ventilatorji.

Napotki za načrtovanje za namestitev kanalov za odvod zraka so na voljo v BORA priročniku za načrtovanje.

### 12.6.1 Prilagoditev kuhinjskega pohištva

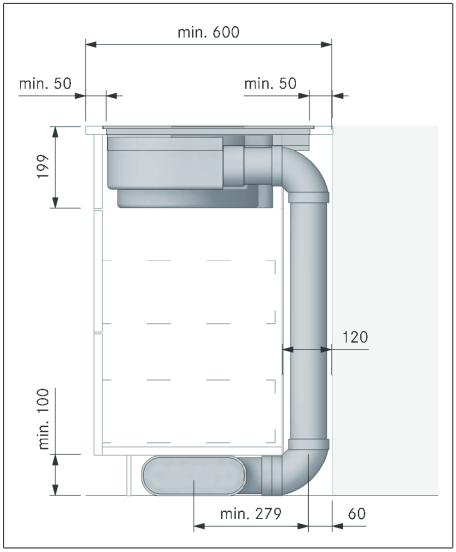
- Zadnja stran spodnje omarice mora biti prilagojena kanalu za odvod zraka.
- Za kanal za odvod zraka morate za zadnjo stranjo telesa pustiti prostor v velikosti 120 mm.
- Vmesno dno pod kuhalno ploščo ni potrebno.

**Prilagodite zadnjo stran pohištva**

▶ Pred vgradnjo na spodnjo omarico preverite zahtevane dimenzije vgradnje za napravo in za načrtovan sistem kanala.

▶ Po potrebi prilagodite zadnjo stran v skladu z zahtevano dimenzijo vgradnje.

### 12.6.2 Dimenzije vgradnje




**Sl. 12.12** Dimenzije vgradnje pri odvodu zraka, globina delovne plošče 600 mm

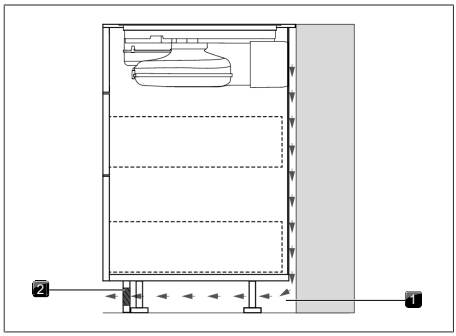
## 12.7 Priprava kuhinjskega pohištva - različica z obtočnim zrakom

### 12.7.1 Povratni tok obtočnega zraka iz kuhinjskega pohištva

Pri sistemih z obtočnim zrakom mora biti v kuhinjskem pohištvu na voljo odprtina za povratni tok, da se lahko očiščen obtočni zrak iz kuhinjskega pohištva odvaja v prostor. Odprtino za povratni tok je možno vzpostaviti prek skrajšane zaslonke podstavka. Prav tako lahko uporabimo letev podstavka ali prezračevalno rešetko z vsaj ustreznim prečnim prerezom odprtine.

▶ Skrajšajte višino zaslonke podstavka, ali v podstavek vrežite ustrezne odprtine.

▶ Prerez odprtine za povratni tok mora biti ≥ 500 cm$^2$ na odvod pare.




Sl. 12.13 Odprtina za povratni tok v območju vtiča

[1] Povratni obtočni zrak

[2] Odprtina za povratni tok v zaslonki podstavka ≥500 $cm^2$

## 12.7.2 Različice montaže A in B za naprave z obtočnim zrakom

Za naprave z obtočnim zrakom sta na voljo 2 različici montaže:

### A: Spodnja omarica s stalno zadnjo stranjo

Obtočni zrak se skozi priključek zadnje strani oglenega filtra odvaja neposredno za zadnjo steno korpusa. Skozi odprtino za povratni tok se obtočni zrak odvaja nazaj v prostor.

To za montažo pomeni naslednje:

- Vmesno dno pod kuhalno ploščo ni potrebno.
- Predviden mora biti izrez zadnje stene korpusa.

### B: Spodnja omarica z vmesnim dnom pod kuhalno ploščo

Obtočni zrak piha v prostor med delovno ploščo in vmesnim dnom (brez priključka zadnje strani oglenega filtra). Obtočni zrak je napeljan za zadnjo steno korpusa in se skozi odprtino za povratni tok odvaja nazaj v prostor.

To za montažo pomeni naslednje:

- Vmesno dno pod kuhalno ploščo je potrebno.
- Izrez zadnje stene korpusa ne rabi biti predviden.

## 12.7.3 Priprava kuhinjskega pohištva za različico montaže A

- Spodnja omarica mora imeti stalno zadnjo stran zato, da se povratni obtočni zrak ne odvaja v sprednji prostor korpusa.
- Predviden mora biti izrez zadnje strani.
- Za odprtino za povratni tok je treba upoštevati najmanjšo razdaljo, ki znaša 25 mm med zadnjo steno korpusa in sosednjim kosom pohištva ali steno sobe.
- Vmesno dno pod kuhalno ploščo ni potrebno.

### Prilagodite zadnjo stran pohištva

▶ Zadnjo stran prilagodite v skladu z zahtevanimi dimenzije vgradnje.

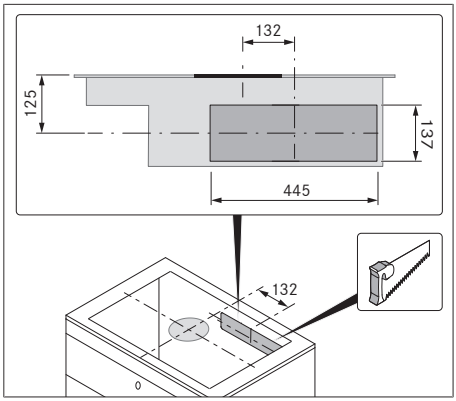
▶ Po potrebi prestavite zadnjo stran.

▶ Po potrebi povišajte zadnjo stran, da bo korpus zaprt na sprednji strani.

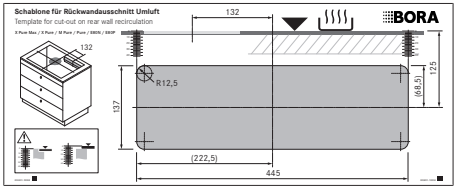
▶ Poravnajte šablono na zadnji strani pohištva v skladu z oznakami in navedbami.

▶ Narišite izrez zadnje strani.

▶ Izžagajte izrez zadnje strani.



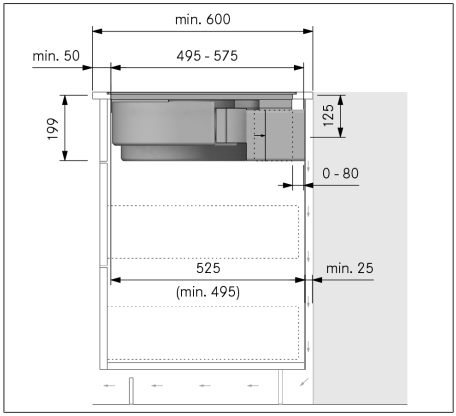

Sl. 12.14 Izrez hrbtišča




Sl. 12.15 Šablona za izrez hrbtišča

Med nameščanjem šablone upoštevajte montažo v isti ravnini s površino in nasadno montažo. 125 mm od zgornjega roba kuhalne plošče do sredine izreza.

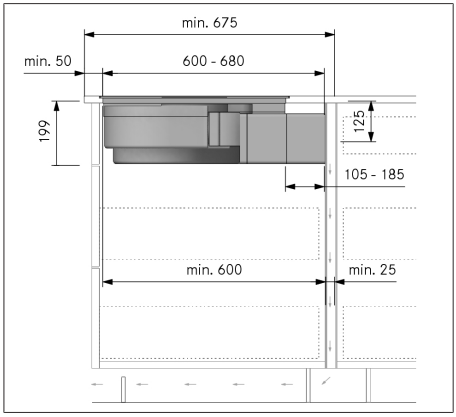
### 12.7.4 Dimenzije vgradnje različice montaže A




**Sl. 12.16** Dimenzije vgradnje pri obtočnem zraku, različica montaže A

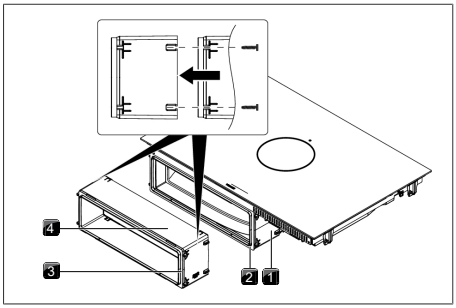
### 12.7.5 Podaljšanje teleskopskega podaljška oglenega filtra

S teleskopskim podaljškom se vzpostavi povezava z zadnjo steno korpusa. Razdaljo med kuhalno ploščo in zadnjo steno korpusa (najv. 80 mm) je možno fleksibilno premostiti. Od globine delovne plošče 675 mm je treba v različici montaže A teleskopski podaljšek podaljšati (+ največ 105 mm) z izdelkom dodatne opreme PULBTA.




**Sl. 12.17** Dimenzije vgradnje pri različici montaže A z obtočnim zrakom, globina delovne plošče od 675 mm

- ▶ Z lepilnega traku na teleskopskem podaljšku odlepite zaščitno folijo.
- ▶ Podaljšek PULBTA montirajte na teleskopski podaljšek.
- ▶ Z lepilnega traku na teleskopskem podaljšku PULBTA odlepite zaščitno folijo.




**Sl. 12.18** Podaljšek teleskopskega podaljška.

**[1]** Teleskopski podaljšek
**[2]** Lepilni trak
**[3]** Lepilni trak
**[4]** Podaljšek PULBTA

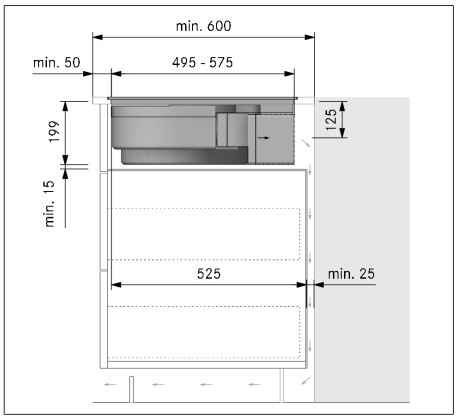
### 12.7.6 Priprava kuhinjskega pohištva za različico montaže B

- Pod kuhalno ploščo mora biti predvideno vmesno dno.
- Zadnja stena korpusa mora biti zgoraj poravnana z vmesnim dnom, da se povratni obtočni zrak ne odvaja v sprednji prostor korpusa.
- Za odprtino za povratni tok je treba upoštevati najmanjšo razdaljo, ki znaša 25 mm med zadnjo steno korpusa in sosednjim kosom pohištva ali steno sobe.

#### Prilagodite zadnjo stran pohištva

- ▶ Zadnjo stran prilagodite v skladu z zahtevanimi dimenzije vgradnje.
- ▶ Po potrebi prestavite zadnjo stran.
- ▶ Višino hrbtišča prilagodite vmesnemu dnu, tako da sta poravnana.

### 12.7.7 Dimenzije vgradnje različice montaže B

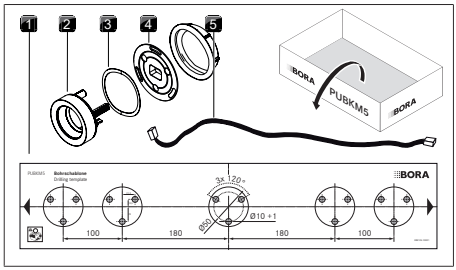



Sl. 12.19 Dimenzije vgradnje pri različici montaže B z obtočnim zrakom, globina delovne plošče 600 mm

## 12.8 Vgradnja gumbov za upravljanje (izbirno)

Pogoj: naprava je dodatno opremljena z gumbi za upravljanje Pure [osvetljeni gumbi za upravljanje Pure so na voljo ločeno kot komplet (5 kosov)].

### Obseg dobave



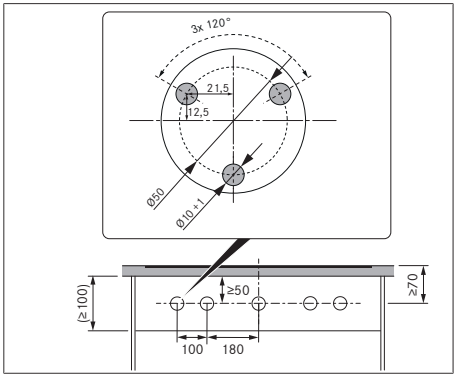

Sl. 12.20 Obseg dobave kompleta osvetljenih gumbov za upravljanje Pure (5 kosov)

**[1]** Šablona za namestitev **[2]** Gumb za upravljanje (5x)
**[3]** Valovna vzmet (5x) **[4]** Pritrdilna matica (5x)
**[5]** Priključni kabel 0,5 m (5x)

### Priporočen postopek vgradnje

1. Odstranite sprednjo ploščo kuhinjske omarice
2. Gumbe za upravljanje vgradite v sprednjo ploščo
3. Vgradnja naprave v kuhinjsko omarico
4. Priključni kabel priključite na gumbe za upravljanje
5. Na napravo priključite priključni kabel
6. Namestite sprednjo ploščo

### Vgradnja gumbov za upravljanje v sprednjo ploščo




Sl. 12.21

Vrtine zaslonke je najbolje izvrtati v ustrezno opremljeni delavnici.

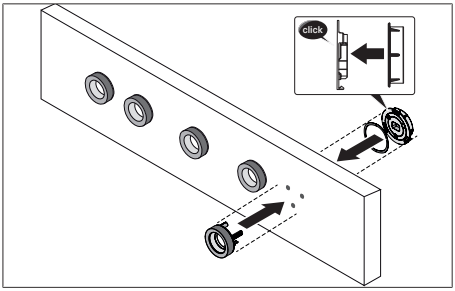
Vrtin zaslonke nikoli ne vrtajte neposredno na kuhinjski omarici, ko je naprava že vgrajena.

Pri sprednjih ploščah, debelejših od 20 mm, je treba za vgradnjo gumbov za upravljanje vrtine izdelati na hrbtni strani.

Pri višinah sprednje plošče nad 100 mm in najmanjši razdalji 70 mm med zgornjim robom delovne plošče in sredino gumbov za upravljanje je mogoče upravljalne gumbe brez težav vgraditi navpično.

- ▶ Šablono za namestitev položite na sredino sprednje plošče.
- ▶ V ta namen poravnajte sprednjo ploščo v skladu z oznakami in specifikacijami (poravnano navpično, vodoravno v sredini glede na kuhalno ploščo).
- ▶ Šablono za namestitev pritrdite z ustreznim lepilno-tesnilnim trakom.
- ▶ Mesto vrtin označite z ustreznim orodjem (npr. s šilom).
- ▶ Na označenih mestih izvrtajte luknje za vgradnjo gumbov za upravljanje s svedrom, premera 10+1 mm.
- ▶ Bodite pozorni, da so vrtine izvedene natančno, ravno in pod kotom 90° glede na sprednjo ploščo.

▶ Odstranite šablone za namestitev.



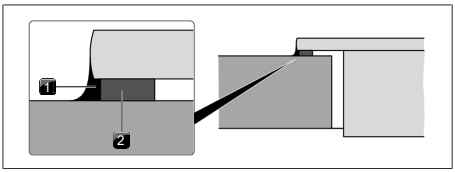

Sl. 12.22 Montirajte gumb za upravljanje

▶ Gumbe za upravljanje vtaknite s sprednje strani skozi izvrtane luknje v sprednji plošči.
▶ Na vsak gumb za upravljanje z zadnje strani namestite valovno vzmet.
▶ Na gumbe za upravljanje privijte pritrdilne matice.
▶ Pritrdilne matice trdno privijte.

## 12.9 Priprava naprave

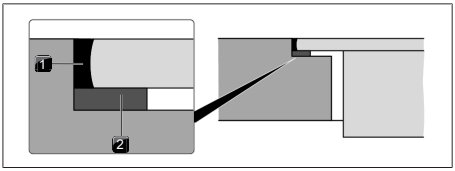
### Nanos traka za tesnjenje

▶ Pri nasadni montaži prilepite priložen trak za tesnjenje na spodnjo stran kuhalne plošče.
▶ Pri montaži v isti ravnini s površino prilepite trak za tesnjenje na naležne površine v izrezu delovne plošče, tako storite tudi v primeru, če želite kuhalno ploščo zatesniti s silikonsko maso ali čim podobnim.




Sl. 12.23 Trak za tesnjenje pri nasadni montaži

[1] Silikonska tesnilna masa [2] Trak za tesnjenje

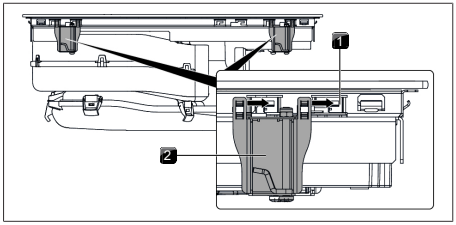



Sl. 12.24 Trak za tesnjenje pri montaži v isti ravnini s površino

[1] Silikonska tesnilna masa [2] Trak za tesnjenje

### Namestitev montažnih sponk

▶ Na straneh kuhalne plošče potisnite po 2 montažni sponki do konca v predvidene zadrževalne vložke.

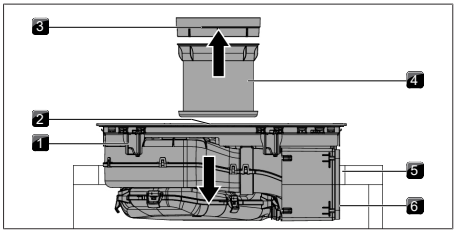



Sl. 12.25 Namestitev montažnih sponk

[1] Zadrževalni vložki [2] Montažne sponke

## 12.10 Montaža kuhalne plošče

### 12.10.1Vstavljanje kuhalne plošče




Sl. 12.26 Sredinsko vstavljanje kuhalne plošče

[1] Kuhalna plošča [2] Odprtina za dovod zraka
[3] Rešetka odvoda pare [4] Maščobni filter iz nerjavnega jekla
[5] Izrez delovne plošče [6] Lepilni trak

▶ Pred vstavitvijo odstranite rešetko odvoda pare in maščobni filter iz nerjavnega jekla.
▶ Z lepilnega traku na sprednji strani teleskopskega podaljška odlepite zaščitno folijo.
▶ Pri vstavljanju uporabite odprtino za dovod zraka kot ročaj.
▶ Kuhalno ploščo naravnost vstavite v izrez delovne plošče.
▶ Kuhalno ploščo položite v sredino izreza delovne plošče.
▶ Kuhalno ploščo natančno naravnajte.

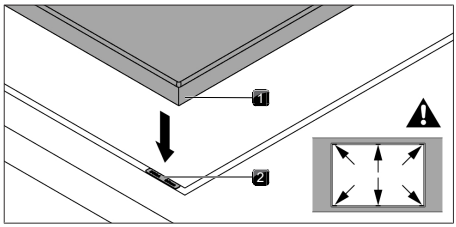
Pazite, da trak za tesnjenje kuhalne plošče pri nasadni montaži lepo sedi na delovni plošči.

Pazite, da trak za tesnjenje pri montaži v isti ravni s površino dobro obdaja kuhalno ploščo.

### Plošče za izravnavo višine pri montaži v isti ravnini s površino (izbirno)

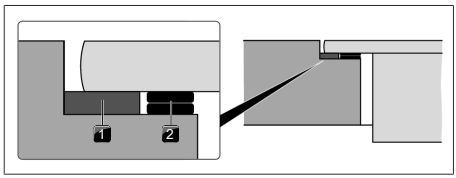
Da preprečite zdrs plošče za izravnavo višine, so te samolepilne.

- ▶ Po potrebi spodaj položite plošče za izravnavo višine.
- ▶ Plošča za izravnavo višine namestite zraven traku za tesnjenje.




**Sl. 12.27** Namestitev plošč za izravnavo višine

**[1]** Kuhalna plošča **[2]** Plošča za izravnavo višine

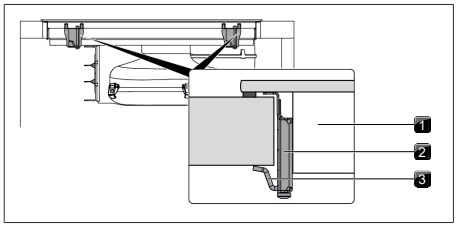



**Sl. 12.28** Plošče za izravnavo višine

**[1]** Trak za tesnjenje **[2]** Plošča za izravnavo višine

## 12.10.2 Pritrjevanje kuhalne plošče

- ▶ Kuhalno ploščo z držalnim kotnikom montažne sponke pritrdite na delovno ploščo.
- ▶ Pritezni navor: najv. 2,2 Nm.




**Sl. 12.29** Sredinsko pritrjevanje kuhalne plošče

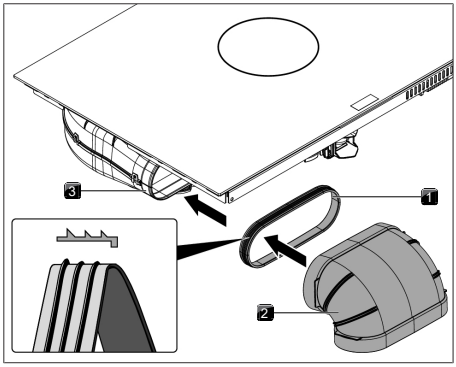
**[1]** Kuhalna plošča **[2]** Montažna sponka
**[3]** Držalni kotnik

## 12.10.3 Priključitev kanala za odvod zraka

Sistem kanalov mora biti na napravo nameščen brez mehanskih napetosti in obremenitev.

Pri nanašanju tesnil pazite, da se ta v stisnjenem stanju tesno prilegajo priključku kanala.

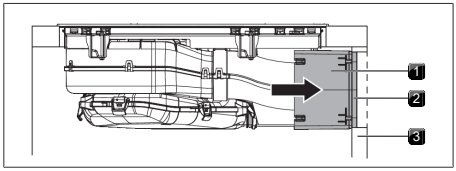
- ▶ Uporabljajte le BORA Ecotube dele kanalov.
- ▶ Ne uporabljajte gibkih ali tkaninastih cevi.
- ▶ Povlecite tesnilo na odprtino za odvod zraka naprave. V ta namen morate tesnilo rahlo raztegniti.
- ▶ Del kanala, ki ga želite priključiti, s tulcem potisnite na odprtino za odvod zraka s tesnilom.
- ▶ Pazite na to, da se tesnilo ne premakne.




**Sl. 12.30** Priključitev na sistem kanala

**[1]** Tesnilo **[2]** Del kanala
**[3]** Odprtina za odvod zraka

## 12.10.4 Vzpostavitev priključka zadnje strani pri različici z obtočnim zrakom A




**Sl. 12.31** Priključek zadnje strani

**[1]** Teleskopski podaljšek **[2]** Lepilni trak
**[3]** Zadnja stena korpusa

- ▶ V ta namen potisnite teleskopski podaljšek tesno ob zadnjo steno korpusa.
- • S teleskopskim podaljškom lahko fleksibilno premostite razdaljo do zadnje strani pohištva.
- ▶ Preverite, ali je teleskopski podaljšek prilagojen in poravnan z izrezom na zadnji steni korpusa.
- ▶ Teleskopski podaljšek pritrdite na zadnjo steno korpusa z lepilnim trakom.

### 12.10.5 Filter z aktivnim ogljem namestite pri izvedbi z obtočnim zrakom

glejte " Zamenjava filtra z ogljem" v poglavju Čiščenje in vzdrževanje

## 12.11 Priključitev gumbov za upravljanje (izbirno)

Pogoj: gumbi za upravljanje so vgrajeni v sprednjo ploščo.

BORA priporoča, da se gumbi za upravljanje priključijo šele, ko je naprava že vgrajena v kuhinjsko omarico. Priporočljivo je tudi, da sprednjo ploščo z že vgrajenimi gumbi za upravljanje znova namestite na kuhinjsko omarico šele, ko so gumbi za upravljanje priključeni.

### Priključitev gumbov za upravljanje

- Gumbe za upravljanje priključite na napravo s priključnimi kabli.
- Bodite pozorni na pravilno zasedenost vtičnih mest:

| Gumb za upravljanje | Vtično mesto na napravi |
|---|---|
| 1. Gumb za upravljanje na levi strani | 1 |
| 2. Gumb za upravljanje na levi strani | 2 |
| Sredinski gumb za upravljanje | 3 |
| 2. Gumb za upravljanje na desni strani | 4 |
| 1. Gumb za upravljanje na desni strani | 5 |

Tab. 12.1 Priključitev gumbov za upravljanje

- Odvečno dolžino kabla pospravite v pritrdilne sponke na gumbu za upravljanje.

## 12.12 Vzpostavitev napajalne povezave

Namestitev, montaža in začetek obratovanja se smejo izvajati le v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo, predpisi in standardi. Delo sme izvesti le usposobljeno strokovno osebje, ki pozna in upošteva dodatne predpise lokalnega podjetja za oskrbo z električno energijo.

Povezave preko vtičnih kontaktov (vtič Schuko) niso dovoljene.

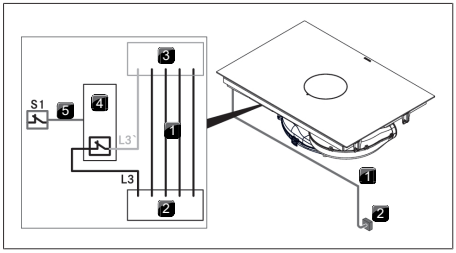
1-Fazni priključek: Naprava je v skladu z zahtevami IEC 61000-3-12.

- Pred priklopom kuhalne plošče izklopite glavno stikalo/prekinjevalec električnega tokokroga.
- Zavarujte glavno stikalo/prekinjevalec električnega tokokroga pred nepooblaščenim ponovnim vklopom.
- Prepričajte se, da naprava ni pod napetostjo.
- Nato kuhalno ploščo z ustreznim najmanjšim prečnim prerezom, izključno s fiksno povezavo, priključite na napeljavo omrežnega priključka tipa H 05 VV-F.

| Priključek | Varovalo | Najmanjši prečni prerez |
|---|---|---|
| 3-fazni priključek | 3 x 16 A | 2,5 $mm^2$ |
| 2-fazni priključek | 2 x 16 A | 2,5 $mm^2$ |
| 1-fazni priključek | 1 x 32 A | 4 $mm^2$ |

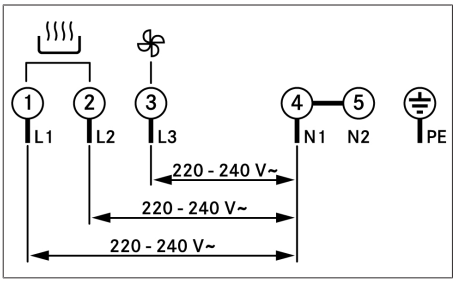
Tab. 12.2 Varovalo in najmanjši prečni prerez

- Napeljavo omrežnega priključka priključite v skladu z ustrezno priključno shemo na omrežni priključek naprave.
- Pri enofaznem ali dvofaznem priključku, povežite njegove kontakte s priključnim mostom.
- Priključno napeljavo pritrdite z razbremenilno objemko.
- Ohišje omrežnega priključka priključite na pokrov omrežnega priključka.
- Napeljite kabel omrežnega priključka vzdolž ušesc za pritrditev s pomočjo kabelskih vezic.
- Pazite na to, da se kabel ne stisne ali poškoduje, in da se ne dotika vročih komponent naprave.
- Preverite, ali je montaža pravilno opravljena.

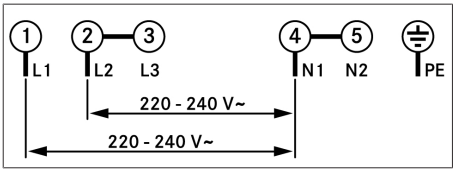



Sl. 12.32 Priključna shema z zunanjim stikalnim kontaktom

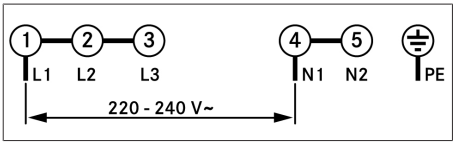
[1] Napeljava omrežnega priključka
[2] Omrežni priključek
[3] Omrežni priključek za napravo
[4] Preklopni releji
[5] Preklopna povezava S1 s preklopnimi releji
[S1] Zunanji stikalni kontakt



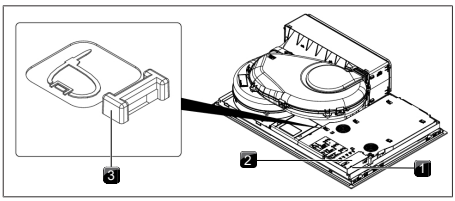

Sl. 12.33 Priključna shema 3-faznega priključka




Sl. 12.34 Priključna shema 2-faznega priključka




Sl. 12.35 Priključna shema 1-faznega priključka




Sl. 12.36 Električni priključki kuhalne plošče

[1] Omrežni priključek

[2] Pokrov omrežnega priključka

[3] Ušesca za pritrditev

## 12.13 Prvi zagon

Pri prvem zagonu je treba izvesti nekaj osnovnih nastavitev (osnovna konfiguracija) prek menija za trgovce in servis.

### 12.13.1 Servisni meni

Meni za trgovce in servisni meni je mogoče priklicati do 2 minuti po vzpostavitvi napajanja naprave.

| Točka menija | Namen | Izvedba |
|---|---|---|
| Način delovanja | Konfiguracija sistema odvoda pare (odvod zraka ali obtočni zrak) | Obvezno ob prvem zagonu |
| Upravljanje moči | Zmanjšanje skupne moči naprave | Obvezno ob prvem zagonu |
| Umerjanje prikazovalnika | Fina nastavitev položaja prikaza na zaslonu na dotik | Obvezno ob prvem zagonu |
| Preizkus zaslona na dotik | Preizkus delovanja zaslona na dotik | Izbirno |
| Način demo | Izklop funkcije segrevanja | Izbirno |
| Dnevnik napak | Kode napak za izvedbo servisiranja | Izbirno |
| Konfiguracija | – | (Dostop onemogočen) |

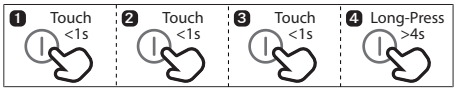
Tab. 12.3 Servisni meni

#### Priklic servisnega menija

Pogoj: naprava še ni bila pod napetostjo ali pa je bilo napajanje za kratek čas prekinjeno.

▶ Vzpostavite napajanje naprave.

▶ Zaporedoma in v roku 10 sekund na gumbu Power izvedite naslednje štiri ukaze z dotikom:




Sl. 12.37 Priklic servisnega menija

Naprava se vklopi in prikaže se servisni meni.

#### Upravljanje servisnega menija

Priklic točk menija:

▶ Dotaknite se točke menija.

Izvedite spremembe nastavitev:

▶ Dotaknite se želene nastavitve.

▶ Potrdite izvedeno nastavitev ( ✓ ).

Preklic točke menija:

▶ vrnite se nazaj v servisni meni ( < ).

Izhod iz servisnega menija:

▶ Dotaknite se gumba Power ⏻.

### 12.13.2 Izvedba osnovne konfiguracije

#### Točka menija „Odvod zraka/Obtočni zrak“

▶ Konfigurirajte sistem odvoda pare.

▶ Izberite „Odvod zraka“, če je bila naprava vgrajena kot sistem z odvodom zraka.

▶ Izberite „Obtočni zrak“, če je bila naprava vgrajena kot sistem z obtočnim zrakom.

### Točka menija „Upravljanje moči“

Skupno zmogljivost naprave je možno zmanjšati, če zahtevana električna zmogljivost ni na voljo na instalaciji.

▶ Izberite ustrezno nastavitev:

| Nastavitev | Priključek |
|---|---|
| 3 x 16 A; 2 x 16 A; 1 x 32 A | 3-fazni/2-fazni/1-fazni |
| 1 x 20 A | 1-fazna |
| 1 x 16 A | 1-fazna |

**Tab. 12.4** Upravljanje moči

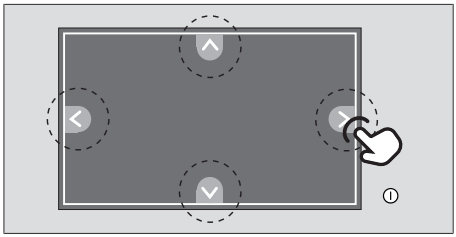
Omejitve zmogljivosti kuhališč, ki jih naprava izvede samodejno, so skladne z nastavljeno skupno zmogljivostjo. Najmanjšega prečni prerez napeljave omrežnega priključka se kljub omejitvi zmogljivosti ne sme zmanjšati (glejte tabelo »Varovalo in najmanjši prečni prerez«).

### Točka menija „Umerjanje zaslona na dotik“

Položaj prikaza na zaslonu na dotik je treba prilagoditi oz. optimizirati.

▶ Zaslon na dotik prilagodite s puščičnimi tipkami na strani zaslona.

▶ Bodite pozorni, da je beli okvir prikazan v sredini zaslona in da so razmiki od roba enakomerni.

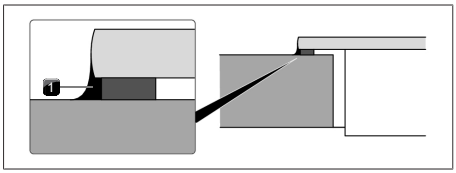


**Sl. 12.38** Umerjanje prikazovalnika

## 12.14 Zatesnitev naprave

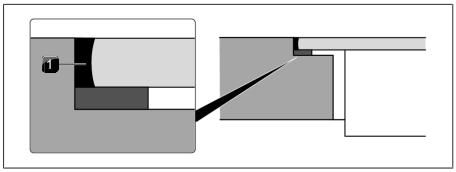
▶ Po koncu vseh montažnih del, napravo zatesnite s črno silikonsko maso, ki je odporna na toploto.

▶ Pazite na to, da pod napravo ni silikonske tesnilne mase.




**Sl. 12.39** Silikonska tesnilna masa pri nasadni montaži

[1] Silikonska tesnilna masa




**Sl. 12.40** Silikonska tesnilna masa pri montaži v isti ravnini s površino

[1] Silikonska tesnilna masa

## 12.15 Predaja uporabniku

**Ko je montaža zaključena:**

▶ Uporabniku pojasnite osnovne funkcije.

▶ Uporabnika informirajte o vseh varnostnih vidikih uporabe in upravljanja.

▶ Uporabniku predajte dodatno opremo in navodila za uporabo in montažo, ki jih naj varno shrani.

# 13 Demontaža

Odstranitev zahteva, da je naprava dostopna za demontažo in da je odklopljena od napajanja.

Odklop omrežnega priključka sme izvesti le pooblaščeno strokovno osebje.

▶ Sprostite pritrditev naprave.

▶ Odstranite silikonske spoje.

▶ Odstranite odpadno napravo in umazano dodatno opremo med odpadke (glejte "14 Odlaganje med odpadke").

# 14 Odlaganje med odpadke

## 14.1 Odlaganje embalaže med odpadke

Embalažni materiali so okolju prijazni. Posamezne sestavne dele je treba odstraniti ločeno po vrstah.

## 14.2 Odlaganje odpadkov

Dele dodatne opreme (npr. filter), ki jih ne potrebujete ali so izrabljeni, strokovno odstranite med odpadke ob upoštevanju nacionalnih predpisov.

## 14.3 Odstranjevanje odpadne naprave med odpadke

Ikona prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da je treba ta izdelek odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Napravo je treba zbrati in prevzeti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov.



Kot končni uporabnik ste po nacionalnih predpisih dolžni izdelek vključiti v ločeno zbiranje odpadkov, na primer z oddajo na uradnem zbirnem mestu. Informacije o tem lahko dobite na občini ali občinski upravi. Mogoče je tudi vračilo v trgovini, če distributer prostovoljno ponudi prevzem ali ga k temu zavezuje zakon.

Odpadna električna in elektronska oprema pogosto še vedno vsebuje dragocene snovi. Vsebuje pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za njihovo delovanje in varnost. Če jih odvržete med preostale odpadke ali z njimi nepravilno rokujete, so lahko škodljive za zdravje ljudi in okolje.

## 14.4 Preprečevanje nastajanja odpadkov

Upoštevajte tudi, da preprečevanje nastajanja odpadkov še pomembneje prispeva k varstvu okolja. Če izdelka ne želimo odstraniti med odpadke, je do okolja zelo prijazno, če izdelek uporabljamo naprej, popravimo ali predamo drugemu uporabniku, če je to mogoče.

# 15 Servis

Če se pojavijo motnje, ki jih ne znate sami odpraviti, in vprašanja o nadomestnih delih, stopite v stik s specializiranim trgovcem ali BORA Service Team.

Kontaktni podatki so navedeni na zadnji strani teh navodil ali na spletni strani za servis BORA na strani www.bora.com/service.

BORA Service Team lahko tudi pokličete na telefonsko številko za pomoč uporabnikom:

**00800 7890 0987**

Servisna ekipa BORA Service Team potrebuje tipsko oznako in serijsko številko vaše naprave (številko SŠ).

Oba podatka lahko najdete na tipski tablici na prilogi h garanciji, ter tudi na dnu naprave.

# 16 Pribor

| Izdelek | Opis |
|---|---|
| PUBKM5 | Pure komplet osvetljenih gumbov za upravljanje (5 kosov) |
| PUEDM | Pure Max rešetka odvoda pare |
| USL515 | Stranske letve za globino kuhalne plošče 515 mm |
| USL515AB | Stranske letve za globino kuhalne plošče 515 mm All Black |
| KFR830AB | Okvir kuhalne plošče za širino 830 mm |
| KWGPFI | Ponev za žar za FLEX-indukcijo |
| KWPAP7 | Trodelni komplet loncev |
| KWPAP8 | Ponev za cvrtje Ø24 cm |
| UFKS | Okensko kontaktno stikalo |

**Pribor za naprave z obtočnim zrakom**

| Izdelek | Opis |
|---|---|
| GFES | eSwap filter z ogljem |
| GFESP | eSwap Plus filter z ogljem |
| PULB | Pure ogleni filter |
| PULBTA | Pure teleskopski podaljšek oglenega filtra |

Izdelka PULB in PULBTA sta pri napravah z odvodom pare potrebna samo v primeru, če je treba napravo predelati na obtočni zrak.

Dodatna oprema in informacije so na voljo pri vašem specializiranem trgovcu BORA in v spletni trgovini BORA na strani bora.com.

# 17 Garancija proizvajalca družbe BORA

Podjetje BORA daje končnim kupcem 2 leti proizvajalčevega jamstva za svoje izdelke. To proizvajalčevo jamstvo velja za končnega kupca poleg zakonsko predpisanih garancijskih zahtevkov do prodajalca naših izdelkov.

Proizvajalčevo jamstvo velja za tukaj navedene izdelke BORA, ki so kupljeni pri pooblaščenih in usposobljenih prodajalcih BORA ter se uporabljajo v Evropski uniji in državah EFTA:

- Kuhalne plošče
- Sistemi odvoda pare
- Parni sistemi in sistemi za peko
- Hladilni in zamrzovalni sistemi
- Osvetlitev
- Električni pribor

Proizvajalčevo jamstvo, ki velja 2 leti, se začne, ko prodajalec izdelek BORA preda končnemu kupcu. Z registracijo na www.bora.com/registration lahko proizvajalčevo jamstvo na izbrane naprave podaljšate na 3 leta.

Za izdelke BORA iz kategorije osvetlitve se proizvajalčevo jamstvo z registracijo podaljša na 5 let.

Proizvajalčevo jamstvo predpostavlja, da je vgradne izdelke strokovno vgradil pooblaščeni specializirani prodajalec BORA, skladno z navodili za montažo in priročnikom BORA za načrtovanje, ki veljajo v času vgradnje. Končni kupec se mora pri uporabi držati predpisov in navodil v navodilih za uporabo.

Pri uveljavljanju proizvajalčevega jamstva je treba pomanjkljivost sporočiti neposredno podjetju BORA in kot dokazilo posredovati račun. Dokazilo o nakupu lahko predložite tudi z registracijo na spletnem naslovu bora.com/registration.

Podjetje BORA jamči, da so vsi izdelki BORA brez napak v proizvodnji in materialu. Napaka mora biti že prisotna ob predaji izdelka končnemu kupcu. Pri uveljavljanju jamstva se jamstveno obdobje ne prekine in ne začne znova.

Podjetje BORA bo pomanjkljivosti izdelkov BORA popravilo ali zamenjalo po lastni presoji. Vse stroške za odpravo pomanjkljivosti, ki jih krije proizvajalčevo jamstvo, nosi podjetje BORA.

Proizvajalčevo jamstvo podjetja BORA izrecno ne vključuje naslednjega:

- Izdelki BORA, ki niso bili kupljeni pri pooblaščenem specializiranem prodajalcu BORA ali pri prodajalcu, usposobljenem s strani podjetja BORA.
- Poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja navodil za uporabo (to vključuje tudi nego in čiščenje izdelka). To šteje kot napačna uporaba.
- Poškodbe zaradi običajne obrabe.
- Poškodbe zaradi zunanjih vplivov (kot so poškodbe med prevozom, nestrokovna vgradnja in odstranjevanje, vdor kondenzata in naravne nesreče, kot so udari strele).
- Poškodbe, ki nastanejo zaradi popravil s strani uporabnika, popravil ali poskusov popravil s strani oseb ali podjetij, ki niso pooblaščena s strani podjetja BORA.
- Poškodbe steklenih in kovinskih delov (prevlečenih ali neprevlečenih), zaslona na dotik, obrabnih delov iz umetne mase in drugih.
- Škoda zaradi nihanj električne napetosti
- Posledična škoda ali odškodninski zahtevki, ki presegajo obseg pomanjkljivosti
- Poškodbe zaradi vode ali umazanije zaradi manjkajočih pokrovov ali elementov
- Poškodbe zaradi dodajanja vode v notranjost naprave
- Škoda zaradi podaljšanja gibke cevi za dovod in odvod vode z uporabo prilagodilnikov in cevi brez higienskega certifikata za materiale v stiku s pitno vodo oziroma z uporabo neodobrenih napeljav
- Poškodbe naslednjih sestavnih delov: vakuumski ventil, pladenj za kapljanje, okrasni obroč in okrasni pokrov.

Zakonski zahtevki, zlasti zakonski zahtevki za pomanjkljivosti ali odgovornost za izdelke, niso omejeni s proizvajalčevim jamstvom in jih je mogoče uveljavljati brezplačno.

Če pomanjkljivost ni krita s proizvajalčevim jamstvom, lahko izkoristite storitve tehnične službe BORA. Tako nastalih stroškov ne krije podjetje BORA.

Za to proizvajalčevo jamstvo velja zakonodaja Republike Avstrije.

Kako stopite v stik z nami:

- BORA Vertriebs GmbH & Co KG, Innstrasse 1, 6342 Niederndorf, Avstrija
- Telefon: 00800 7890 0987
  Od ponedeljka do četrtka od 8. do18. ure in v petek od 8. do 17. ure
- E-poštni naslov: support@bora.com

## 17.1 Podaljšanje garancije

Z registracijo na spletnem naslovu www.bora.com/registration lahko podaljšate jamstvo.

# 18 Skladnost izdelka

Naprave ustrezajo naslednjim predpisom EU/ES:

- Direktiva o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/ES
- Direktiva RoHS 2011/65/EU
- Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU
- Direktiva EMC 2014/30/EU

# 19 Podatkovni listi izdelkov

## 19.1 Podatkovni list PUXAM/PUXAMR - Odvod pare

Informacije o izdelkih v skladu z delegirano uredbo (EU) št. 65/2014, kot tudi uredbo (EU) št. 66/2014.

| **Proizvajalec** | | **BORA** | |
|---|---|---|---|
| **Oznaka modela** | | **PUXAM \| PUXAMR** | |
| | Ikona | Vrednost | Enota |
| **Poraba energije** | | | |
| Letna poraba energije | $AEC_{hood}$ | 33,6 | kWh/a |
| Razred energijske učinkovitosti | – | A+ | – |
| Indeks energetske učinkovitosti | $EEI_{hood}$ | 42,8 | – |
| **Pretok zraka** | | | |
| Učinkovitost pretoka zraka | $FDE_{hood}$ | 32,5 | – |
| Razred za učinkovitost pretoka zraka | – | A | – |
| Pretok zraka pri minimalni hitrosti v normalnem delovanju | – | 160 | $m^3/h$ |
| Pretok zraka pri najvišji hitrosti v normalnem delovanju | – | 531 | $m^3/h$ |
| Pretok zraka med delovanjem na intenzivnem nivoju ali na visoki hitrosti (stopnja Power) | - | 590 | $m^3/h$ |
| Največji pretok zraka | $Q_{max}$ | 605,5 | $m^3/h$ |
| Izmerjena stopnja pretoka zraka na točki največje učinkovitosti | $Q_{BEP}$ | 303,8 | $m^3/h$ |
| Izmerjen zračni tlak na točki največje učinkovitosti | $P_{BEP}$ | 442 | Pa |
| Izmerjena vhodna električna moč na točki največje učinkovitosti | $W_{BEP}$ | 114,9 | W |
| Faktor povečanja časa | f | 0,8 | |
| **Osvetlitev** | | | |
| Učinkovitost osvetljevanja | $LE_{hood}$ | * | lx/W |
| Razred učinkovitosti osvetljevanja | – | * | – |
| Nazivna moč sistema za osvetljevanje | $W_L$ | * | W |
| Povprečna osvetljenost kuhalne površine, ki jo zagotavlja sistem za osvetljevanje | $E_{middle}$ | * | lx |
| **Ločevanje maščobe** | | | |
| Stopnja ločevanja maščobe | $GFE_{hood}$ | 98,0 | % |
| Razred za stopnjo ločevanja maščobe | – | A | – |
| **Emisija hrupa** | | | |
| Nivo zvokovne moči pri najmanjši razpoložljivi hitrosti pri normalnem delovanju | $L_{WA}$ | 39 | dB re 1 pW |
| Nivo zvokovne moči pri največji razpoložljivi hitrosti pri normalnem delovanju | $L_{WA}$ | 66 | dB re 1 pW |
| Nivo zvokovne moči med delovanjem na intenzivnem nivoju ali pri visoki hitrosti (stopnja Power) | $L_{WA}$ | 68 | dB re 1 pW |
| Raven zvočnega tlaka pri najmanjši razpoložljivi hitrosti pri običajnem delovanju** | $L_{pA}$ | 27 | dB re 20 µPa |
| Raven zvočnega tlaka pri najvišji razpoložljivi hitrosti pri običajnem delovanju** | $L_{pA}$ | 54 | dB re 20 µPa |
| Raven zvočnega tlaka med delovanjem na intenzivnem nivoju ali pri visoki hitrosti (stopnja Power)** | $L_{pA}$ | 56 | dB re 20 µPa |
| **Poraba moči** | | | |
| Poraba moči v stanju izključenosti | $P_o$ | * | W |

| Proizvajalec | | BORA | |
|---|---|---|---|
| **Oznaka modela** | | **PUXAM \| PUXAMR** | |
| Zahtevana moč v stanju pripravljenosti | $P_s$ | 0,21 | W |

**Tab. 19.1** Podatkovni list izdelka

* Ne velja za ta izdelek.

** Prostovoljna navedba.

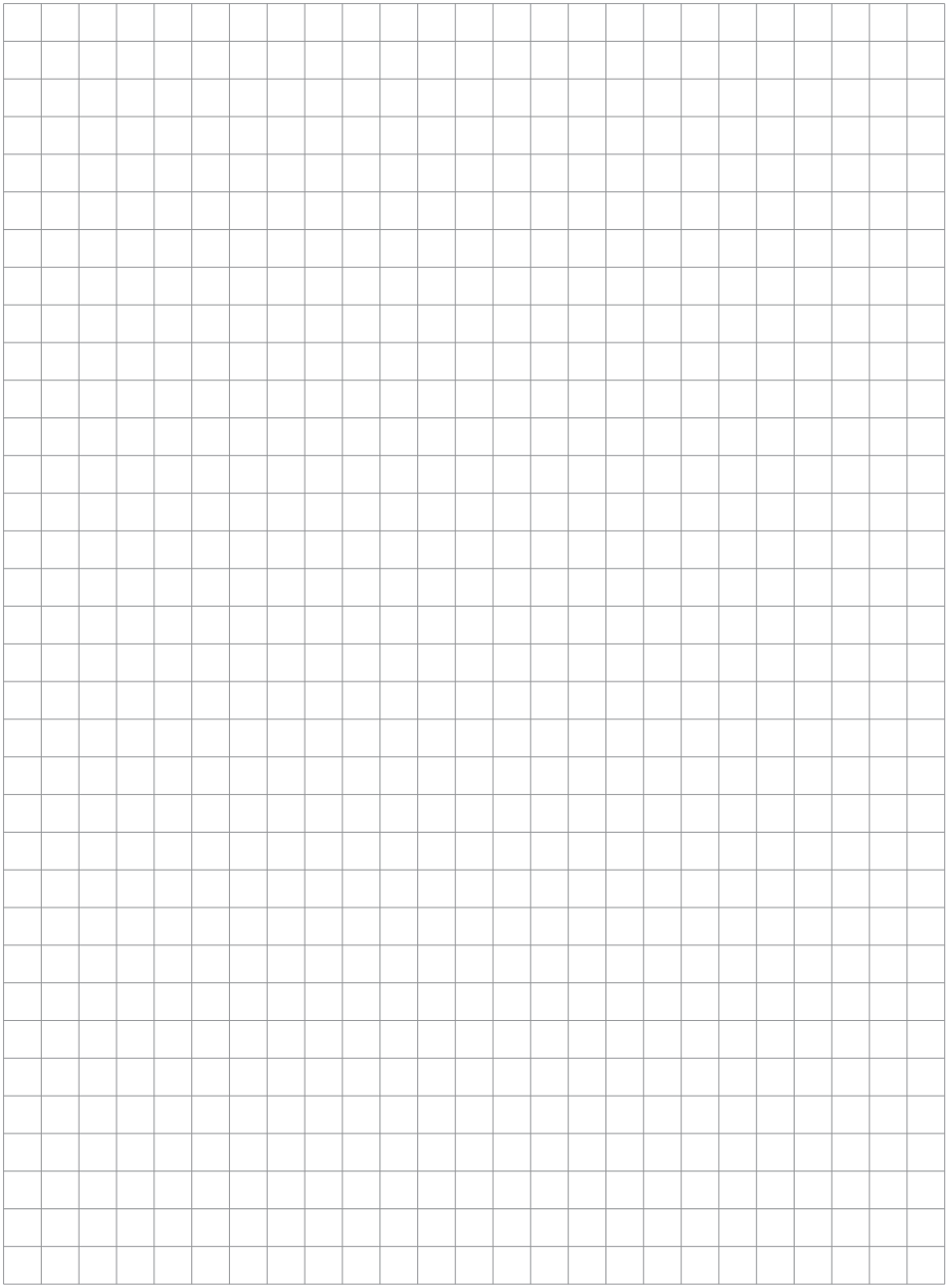
## 19.2 Podatkovni list izdelka X Pure Max – kuhalna plošča

Informacije o izdelku v skladu z uredbo (EU) št. 66/2014

| Proizvajalec | BORA | | |
|---|---|---|---|
| **Oznaka modela** | **PUXAM \| PUXAMR \| PUXUM \| PUXUMR** | | |
| **Vrsta kuhalne plošče** | **Steklokeramična kuhalna plošča** | | |
| **Število kuhališč in kuhalnih površin** | **5** | | |
| **Način gretja** | **Indukcijska kuhališča in kuhalne površine** | | |
| | Ikona | Vrednost | Enota |
| **Velikost uporabne površine** | | | |
| Zadnje sredinsko kuhališče | Ø | 14,0 | cm |
| Kuhalna površina spredaj levo | LxW | 23,0 x 23,0 | cm |
| Kuhalna površina zadaj levo | LxW | 23,0 x 23,0 | cm |
| Kuhalna površina spredaj desno | LxW | 23,0 x 23,0 | cm |
| Kuhalna površina zadaj desno | LxW | 23,0 x 23,0 | cm |
| **Poraba energije** | | | |
| Zadnje sredinsko kuhališče | $EC_{electric\ cooking}$ | 178,0 | Wh/kg |
| Kuhalna površina spredaj levo | $EC_{electric\ cooking}$ | 191,9 | Wh/kg |
| Kuhalna površina zadaj levo | $EC_{electric\ cooking}$ | 177,7 | Wh/kg |
| Kuhalne površine levo s premostitvijo | $EC_{electric\ cooking}$ | 184,6 | Wh/kg |
| Kuhalna površina spredaj desno | $EC_{electric\ cooking}$ | 192,9 | Wh/kg |
| Kuhalna površina zadaj desno | $EC_{electric\ cooking}$ | 174,8 | Wh/kg |
| Kuhalne površine desno s premostitvijo | $EC_{electric\ cooking}$ | 181,8 | Wh/kg |
| Poraba energije kuhalne plošče | $EC_{electric\ hob}$ | 184,0 | Wh/kg |

**Tab. 19.2** Podatkovni list izdelka

# Zapiski



(D)
**BORA Lüftungstechnik GmbH**
Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Deutschland
T +49 (0) 8035 / 9840-0
F +49 (0) 8035 / 9840-300
support@bora.com
bora.com

(A)
**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Österreich
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
support@bora.com
bora.com

(INT)
**BORA Holding GmbH**
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Austria
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
support@bora.com
bora.com

(AU) (NZ)
**BORA APAC Pty Ltd**
100 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Australia
T +61 2 9719 2350
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
bora-australia.com.au

**00800 7890 0987**